

BIALY WHITE EAGLE ORZEL



**Na rynku nieruchomości
liczy się tylko doświadczenie i wyniki.
Tego nie da się niczym zastąpić.**

**Powierz swój dom
w ręce profesjonalisty**




**46 Joyce Dr. Stoughton
SPRZEDANY ZA \$71,000
PONAD CENĘ WYWOŁAWCZĄ**

Ania Karam
Realtor®
Mobile: (781) 708-2934




Obchody święta Konstytucji 3 Maja w Bostonie

➔ str. 14-15

Grillowa uczta – te przepisy musisz wypróbować!

➔ str. 31

Gdzie powstanie nowa elektrownia wiatrowa w Massachusetts?

➔ str. 33

4 czerwca w New Britain, CT
10. Festiwal „Małej Polski”

Okrągła rocznica

Już po raz 10. słynna ulica Broad Street w New Britain, która przebiega przez jedną z największych i najbardziej aktywnych polskich dzielnic na wschodnim wybrzeżu USA, przywita dziesiątki tysięcy miłośników polskiej muzyki, kuchni oraz tego wszystkiego, co kojarzy się z naszą kulturą i tradycją. Mowa o dorocznym festiwalu „Małej Polski”, który odbędzie się już za kilka tygodni – w niedzielę, 4 czerwca.

Ciąg dalszy ➔ str. 16



📷 Marcin Bolec

Kolory polskiej flagi oraz akcenty ludowe dominowały podczas uroczystego otwarcia zeszłorocznego festiwalu

SYLWIA BRUCKER REALTY
TWÓJ OSOBISTY AGENT

Z pasją i zaangażowaniem pomagam klientom
w podejmowaniu decyzji na rynku nieruchomości.

- ✓ SPRZEDAŻ
- ✓ KUPNO
- ✓ WYNAJEM



WWW.SELLINGWITHSYLWIA.COM
BRUCKER.SYLWIA@GMAIL.COM
617-319-8141




**ZAWADA
INSURANCE**

**ZAOSZCZĘDZIMY CI
NA UBEZPIECZENIU**

✓ samochód ✓ biznes ✓ dom ✓ życie

131 Millbury St., Worcester, MA
508 831 0133
www.zawadagroup.com

**Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług**

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe
- Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO

CONTRA
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com
FL License# A1500303

**NAJNIŻSZE CENY BILETÓW
LOTNICZYCH DO POLSKI,
Z POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT!**

Pakiety wakacyjne (all inclusive) oraz rejsy statkiem (Cruise)
na Karaiby, Bermudy, Bahamy, Hawaje, Meksyk i inne

**WYCIECZKI GRUPOWE I INDYWIDUALNE
REZERWACJE HOTELI I WYNAJEM SAMOCHODÓW**

Wysyłka dolarów, paczek, samochodów i motocykli

**ZIGGY'S
TOURS** 827 Dorchester Ave.,
Dorchester, MA 02125
Tel. 617-288-7777
Fax 617-288-5777
www.ziggystours.net ziggy@ziggystours.net

Roly Poly
BAKERY

www.rolypolyinc.com

**NAJWIĘKSZY
I NAJLEPIEJ
ZAOPATRZONY**

**POLSKI SKLEP i PIEKARNIA
w Nowej Anglii!**

*U nas zakupy
to przyjemność*

*Pieczyno
i ciasta
własnego
wypieku!*



POLECAMY:

- własnego wypieku pieczywo i ciasta
- szeroki asortyment polskich wędlin i kiełbas
- produkty spożywcze importowane z Polski
- nabiał z Polski - sery żółte, białe i topione
- gorące dania i obiady - na wynos i na miejscu
- polską prasę, upominki, lekarstwa i kosmetyki
- stoisko ze świeżym mięsem
- polskie piwo

587 Main St. | New Britain | Tel. 860-229-5109

Czynne: wtorki - soboty od 7 do 6, niedziele od 7 do 2, poniedziałki nieczynne

Roly Poly poleca szeroki wybór najlepszych polskich produktów firmy



EUROPEJSKIE OKNA I DRZWI FIRMY DRUTEX

SPRZEDAZ NA TERENIE NEW ENGLAND



ARTIZAN BUILDING SUPPLY
497 BEALE STREET
QUINCY, MA 02169

office@artizansupply.com
(617) 293-0302
artizansupply.com

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Majowe słońce coraz mocniej przygrzewa i chwilami czuć już pierwsze powiewy lata, a lato to – jak wiadomo – czas, w którym odbywa się wiele polonijnych festiwali i dożynek. Z zainteresowaniem śledzę spływające do redakcji informacje o kolejnych imprezach. Niektóre z nich ostatni raz odbyły się jeszcze przed pandemią i ich los po kilkuletniej przerwie stał pod znakiem zapytania, dlatego z tym większym entuzjazmem przyjmuję wieści o ich powrocie. Oznacza to bowiem, że wciąż są osoby, którym zależy, by tradycja była kontynuowana. Z efektów ich zaangażowania korzystamy wszyscy – takie wydarzenia to przecież nie tylko okazja do tego, by się spotkać w polonijnym gronie, ale też aby pokazać innym polską kulturę oraz zaakcentować fakt, że my – jako Polonia – współtworzymy naszą lokalną społeczność. Niestety, to, że często za sukcesem organizacyjnym danego wydarzenia stoi tak naprawdę jedna czy kilka osób, które są motorem napędowym większości działań, to niepokojące zjawisko. Co będzie, jeśli tej jednej czy kilku osób zabraknie? Jeśli z jakichś przyczyn nie będą mogły się zaangażować na taką skalę, jak wcześniej? Stąd mój apel do Was: zacznijcie działać! Większość organizacji z otwartymi ramionami czeka na osoby, które chciałyby się podzielić nowymi pomysłami, wnieść nową energię czy zwyczajnie pomóc w przygotowaniach. Z własnego doświadczenia wiem, że owszem, kosztuje to sporo czasu i pracy, ale radość i satysfakcja płynące z tego, że zrobiło się coś dobrego dla swojej społeczności, zdecydowanie wynagradzają wszelkie trudy. A jeśli z jakichś przyczyn naprawdę nie możecie się zaangażować w ten sposób, to warto okazać wsparcie inaczej – choćby po prostu przez swoją obecność na takich wydarzeniach. Tego lata połączmy naszą polskość!

I Światowy Kongres Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą

W dniach 5-9 lipca 2023 r. w Warszawie odbędzie się I Światowy Kongres Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą pod honorowym patronatem małżonki prezydenta RP Agaty Kornhauser-Dudy.

Głównym organizatorem Kongresu jest Instytut Rozwoju Języka Polskiego im. św. Maksymiliana Marii Kolbego. Współorganizatorami wydarzenia są: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów, Ministerstwo Edukacji i Nauki, Minis-

terstwo Spraw Zagranicznych, Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą oraz Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej. Patronem medialnym wydarzenia jest Telewizja Polska.

Program Kongresu będzie się składał z części merytoryczno-szkoleniowej i kulturalno-edukacyjnej. Przewidziano m. in. panele dyskusyjne, wykłady popularno-naukowe, warsztaty dydaktyczne i szkolenia metodyczne. Odbędą się również spotkania z naukowcami, dydaktykami i eksper-

tami działającymi na rzecz rozwoju nauki polskiej za granicą i popularyzacji edukacji polskiej i polonijnej w świecie.

Osoby zainteresowane udziałem w I Światowym Kongresie Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą są proszone o rejestrację za pośrednictwem formularza on-line dostępnego na stronie www.irjp.gov.pl, gdzie można również znaleźć więcej informacji na temat kongresu.

 WEM

PLUS, MINUS



ZUZANNA BIJOCH

Znana top modelka jest pierwszą w historii Polką, która otrzymała tytuł najlepszego absolwenta Columbia University, a więc jednej z najlepszych uczelni nie tylko w USA, ale i na świecie.



GEN. GÁBOR BÖRÖNDI

Szef sztabu węgierskiej armii określił agresję Niemiec na Polskę w 1939 roku „wojną lokalną, która przerodziła się w konflikt światowy, ponieważ zabrakło rozmów pokojowych”, sugerując, że Polska przyczyniła się do eskalacji.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.15 PLN  | **1 PLN = 0.24 USD** 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.



Publisher & Managing Partner
Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner
Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Office Manager: Barbara Styrzcula

Advertising: Helena Boczoń

Graphics:
Tomasz Świętoniowski,
Zbigniew Czeranowski,
Barbara Styrzcula

Reporters:

Marek Kania, Barbara Bilińska Bolec,
Agnieszka Granatowska, Edward Bolec,
Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka,
o. Tymoteusz Michał Tarnacki, Anna Miler,
Sylvia Wadach Kloczkowska, Piotr A. Piasecki

Contributors:

Robert Rothstein, Czesław Michałowski,
Ryszard Urbaniak, Zofia Braun,
Tomasz Moczerniuk, Barbara Szenk,
Dominika Heyduk, Bogumiła Gładysz,
Arkadiusz Rogowski

Intern & Special Projects Manager:
Aleksandra Szykielewska

 [Facebook.com/BialyOrzel24](https://www.facebook.com/BialyOrzel24)

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Unsolicited photos will not be returned. The newspaper accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

The White Eagle welcomes letters from its readers. Letters must be signed and include a daytime telephone number. Letters may be edited for space restrictions. Back issues can be ordered by sending a request specifying the edition and date as well as a processing fee of \$5.00 per copy. Some issues may no longer be available. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49. All requests, inquiries and unsolicited content should be sent to White Eagle Media LLC P.O. Box 52057, Boston, MA 02205.

WHITE EAGLE MEDIA, LLC
55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150
Email: info@whiteeaglenews.com
Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com



Podaruj swojemu dziecku język ojczysty!

Szkoła Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II w Bostonie
52 Boston St.,
South Boston, MA 02127



Przyjmujemy dzieci w wieku od 3 do 15 lat

www.psboston.org
✉ polishlanguageschool@yahoo.com
☎ 617-464-2485



Pieniądze nie rosną na drzewach.
Dlatego nie powinieneś przepłacać
za ubezpieczenie samochodu!



Przynieś obecną polisę
do naszego biura,
a my pokażemy Ci,
jak możesz obniżyć
koszt ubezpieczenia!

REPREZENTUJEMY NAJWIEKSZE
FIRMY UBEZPIECZENIOWE.
ZNAJDIEMY NAJBARDZIEJ
KORZYSTNAOFERTĘ DLA CIEBIE!



Global Insurance Services, Inc.

ODWIEDŹ JEDNĄ Z NASZYCH LOKALIZACJI LUB ZADZWOŃ:

321 FREEPORT ST., DORCHESTER, MA 02122, TEL. (617) 268-3200
818 WESTERN AVE., LYNN, MA 01905, TEL. (781) 595-7315

**MÓWIMY
PO POLSKU**



**KUPNO
SPRZEDAŻ
WYNAJEM**

DOMY
MIESZKANIA
DZIAŁKI
OBIEKTY
KOMERCYJNE



Ekspertyza, praktyka i autentyczność
poparte wieloletnim doświadczeniem
na rynku nieruchomości i finansów.

Nie działamy szablonowo, opieramy
się na indywidualnym podejściu do
klienta.

792 Southern Artery, Suite A, Quincy, MA 02169

tel. 617-905-2375
e-mail: eva.o@advanta-re.com
www.AdvantaRealEstate.com

Eva Olszewski
Broker/Owner
Notariusz

**Czy Twoje OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze
zarządzane?
Czy jesteś gotowy
na emeryturę?**



**BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie MEDICARE i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.**

Aleksandra Mróz
licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054
185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

401K
IRA
ANNUITY



**ZAWADA
INSURANCE**

**ZAOSZCZĘDZIMY CI
NA UBEZPIECZENIU**

Możliwość załatwienia całej transakcji telefonicznie lub przez internet!
Honorujemy polskie prawo jazdy oraz prawo jazdy z innych stanów.


✓ samochód ✓ biznes
✓ dom ✓ życie

131 Millbury St., Worcester, MA
☎ **508 831 0133**
www.zawadagroup.com



PSL i Polska 2050 ogłosiły wspólny start w jesiennych wyborach parlamentarnych


Wspólna lista

 facebook.com/szymonholowniaoficjalny

Pod hasłem „trzeciej drogi” PSL i Polska 2050 podpisały umowę koalicyjną przed październikowymi wyborami do Sejmu. O fakcie tym poinformowali liderzy obu partii podczas wspólnej konferencji prasowej 27 kwietnia.

W umowie koalicyjnej, która jest zgodnie z życzeniem obu liderów jawna, określone zostało minimum programowe (tzw. lista wspólnych spraw), znalazł się w niej też zapis o powołaniu dwóch ściśle współdziałających sztabów wyborczych i podziale subwencji 1:1.

Lider Polski 2050 Szymon Hołownia zapowiada, że porozumienie obu partii wyznacza nowy kierunek i nową jakość w polskiej polityce. – Dość już tej polityki, która zwraca się ku politykom, ku ich sporom, problemom i układankom – podkreślał podczas konferencji prasowej.

Natomiast szef PSL Władysław Kosiniak-Kamysz podkreśla, że nowa koalicja jest otwarta na współpracę z innymi środowiskami, w tym przede wszystkim z organizacjami samorządowymi. 



Liderzy PSL – Władysław Kosiniak-Kamysz i Polski 2050 – Szymon Hołownia ogłosili wspólny start w październikowych wyborach

Premier Mateusz Morawiecki spotkał się z amerykańskimi żołnierzami w Camp Kościuszko

„Zjednoczeni jesteśmy silniejsi”



Premier Mateusz Morawiecki odwiedził Camp Kościuszko pod Poznaniem

10 maja premier Polski Mateusz Morawiecki odwiedził Camp Kościuszko w Poznaniu, gdzie spotkał się ze stacjonującymi tam amerykańskimi żołnierzami. Obecnie w Polsce łącznie stacjonuje ok. 10,000 żołnierzy sił zbrojnych Stanów Zjednoczonych Ameryki, z czego ponad pół tysiąca właśnie w odwiedzonym przez premiera kompleksie wojskowym im. gen. Tadeusza Kościuszki.

– W sytuacji rosyjskiej agresji na Ukrainę oraz zagrożenia, jakie stwarza Rosja, kluczowa jest współpraca w zakresie bezpieczeństwa. Dzięki współpracy polsko-amerykańskiej zapewniamy bezpieczeństwo na wschodniej flance NATO – zjednoczeni jesteśmy silniejsi – mówił premier Morawiecki. Wspominał również o swojej kwietniowej wizycie w Stanach Zjednoczonych, podczas której miał okazję rozmawiać o kolejnych dostawach amerykańskiej broni do Polski.



Polska Agencja Kosmiczna zapowiada wystanie na Księżyc pierwszych w historii sondy i łazika

Polska wyruszy na podbój kosmosu?

Grzegorz Wrochna, prezes Polskiej Agencji Kosmicznej POLSA, zapowiedział pierwszą polską misję na Księżyc. Wrochna podkreśla, że prace nad przygotowaniem do jej realizacji już trwają.

Plany zakładają wystanie zaawansowanej sondy na orbitę naturalnego satelity naszej planety. Jej zadaniem będzie przeskanowanie powierzchni wiązką promieniowania podczerwonego i poszukiwania złóż cennych surowców, które będzie można wykorzystać na drodze rozwoju ery kosmicznego górnictwa.

Jeśli misja księżycowej sondy powiedzie się, POLSA znacznie prace nad wystaniem na powierzchnię Księżyca pierwszego łazika w historii Polski. – Myślmy już bardzo poważnie o technicznej misji na Księżyc, gdzie wystalibyśmy kosmiczny łazik z możliwością pobierania próbek, z zaawansowanym sterowaniem zapewniającym dużą autonomię – wyjaśniał Wrochna podczas konferencji Impact'23, która odbyła się w dniach 10-11 maja w Poznaniu.

– Mamy nadzieję, że taką techniczną misję na Księżyc moglibyśmy wystać w ciągu 5-6 lat – wskazał prezes Polskiej Agencji Kosmicznej.







O szczegółach historycznej misji Grzegorz Wrochna – prezes Polskiej Agencji Kosmicznej POLSA – opowiadał podczas konferencji Impact'23 w Poznaniu

Polska para prezydencka wzięła udział w koronacji króla Karola III

Ceremonia w Londynie

KPRP

Prezydent RP Andrzej Duda z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą wzięli udział w uroczystościach koronacyjnych Króla Karola III i Królowej Kamili, które odbyły się w sobotę, 6 maja, w Opactwie Westminsterkim w Londynie.

Para prezydencka przybyła do Londynu już w piątek. Prezydent z małżonką wzięli udział w przyjęciu w Pałacu Buckingham

odbywającym się przed uroczystościami koronacyjnymi.

Prezydent Duda wystosował list gratulacyjny do króla Karola III, w którym znalazło się także zaproszenie do odwiedzenia Polski już w nowej roli.

Historyczne uroczystości w Londynie były dobrą okazją do przeprowadzenia szeregu rozmów na najwyższych szczeblach, jako że na koronacji pojawiło się po-



Prezydent RP Andrzej Duda wraz z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą wzięli udział w uroczystościach koronacyjnych króla Karola III i królowej Kamili



nad 100 głów państw, szefów rządów i koronowanych głów. Podczas pobytu w Londynie prezydent RP rozmawiał m.in. z premierem Wielkiej Brytanii Rishim Sunkiem, a także sekretarzem generalnym NATO Jensem Stoltenbergiem, duńską parą książęcą – księciem Fryderykiem oraz księżną Marią Elżbietą, prezyden-

tami: Litwy – Gitanasem Nausėdą, Finlandii – Sauli Niinistö, Portugalii – Marcelo Rebelo de Sousa i Włoch – Sergio Mattarella. Natomiast Agata Kornhauser-Duda rozmawiała z Pierwszymi Damami USA, Francji i Ukrainy: Jill Biden, Brigitte Macron oraz Oleną Zeleńską.

WEM

W klasztorze poddominikańskim w Sejnach otwarto Muzeum Kresów Rzeczypospolitej Obojga Narodów

„Kresy to część polskiej historii”

– Kresy to ogromna część polskiej historii, będąca nauką o wyborach, współistnieniu różnych kultur czy religii, ale także heroicznych czynach i rozwoju Polski. Mamy obowiązek pamiętać i uczyć się na podstawie wydarzeń i historii tamtych czasów – mówił wicepremier, minister kultury i dziedzictwa narodowego prof. Piotr Gliński podczas uroczystości otwarcia Muzeum Kresów Rzeczypospolitej Obojga Narodów w Sejnach, która miała miejsce 12 maja.

W uroczystości otwarcia wzięli udział m.in. przedstawiciele władz państwowych i samorządowych, duchowni polscy i litewscy oraz konsul Litwy w RP.

Muzeum mieści się w klasztorze dominikańskim w Sejnach. Renesansowy gmach zbudowano w latach 1619-1706. Jego masywne mury, zwieńczone w narożnikach okrągłymi basztami przykrytymi hełmami przypominają w założeniu zamek magnacki. Obecnie w obiekcie mieszczą się m.in. Muzeum Diecezji Sejneńskiej, Muzeum Etnograficzne Ziemi Sejneńskiej, sale etnograficzne rodziny Kubraków, muzeum malarstwa sakralnego, a także wystawy lokalnych artystów i fotografów

Wicepremier przypomniał też, że dwa inne muzea poświęcone pamięci Kresów są w tej chwili tworzone w Lublinie, gdzie na ten cel zakupiony został Pałac Lubomirskich, oraz w Brzegu, do którego wywiezionych zostało wielu Kresowiaków.

WEM



12 maja miało miejsce uroczyste otwarcie Muzeum Kresów Rzeczypospolitej Obojga Narodów w dawnym klasztorze dominikańskim w Sejnach

REPORTER/MKIDN

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdanania egzaminu certyfikowanego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie <https://plschoo.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ
ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813
e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska
tel. +48 12 4213692, e-mail: plschoo@uj.edu.pl

Details of the programs offered are available on the website <https://plschoo.uj.edu.pl>

For further information please contact:

Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU
Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska
tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
or

School of Polish Language and Culture
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692
e-mail: plschoo@uj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKÓW

Limitowana oferta!

PRCUA
150^K ANNUITY SERIES



W TYM SEZONIE PODATKOWYM...

- ✓ ZARÓB WIĘCEJ
- ✓ ZASIL PLAN EMERYTALNY
- ✓ POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY
- ✓ DOŁĄCZ DO PRCUAlife I CELEBRUJ Z NAMI

otwierając konto emerytalne w NOWEJ serii
lub dokonując transferu istniejącego konta

NOWE, WYŻSZE OPROCENTOWANIE OD 1-GO MARCA 2023

MYGA MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY

EDGE 150^K — 3 lata

4.50%
APY

3 LATA GWARANTOWANE

\$1,500 minimum wpłaty

ELITE 150^K — 8 lat

5.00%
APY

1 ROK GWARANTOWANY

\$500 minimum wpłaty

STAR 150^K — 5 lat

4.75%
APY

1 ROK GWARANTOWANY

\$500 minimum wpłaty

*MINIMUM GWARANTOWANE 3%



ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE | Ubezpieczenia na życie, konta emerytalne & korzyści członkowskie

984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642

(800) 772-8632

PRCUA.ORG



FESTIWAL MAŁEJ POLSKI

4 CZERWCA
NIEDZIELA
2023

BROAD STREET
NEW BRITAIN
CONNECTICUT

LITTLEPOLANDEFEST.com



SPONSORING I WYNAJEM STOISK:
www.littlepolandfest.com
860 348 5592



WSTĘP WOLNY

EDYCJA 10

PONAD 100 STOISK! POLSKA KUCHNIA MUZYKA NA ŻYWO RZEMIOSŁO I RĘKODZIEŁO
ZABAWY DLA DZIECI 2 DUŻE SCENY! OGRÓDEK PIWNY POKAZ STARYCH
SAMOCODÓW WYSTĘPY ARTYSTYCZNE SPECJALNI GOŚCIE I NIESPODZIANKI

Organizatorem festiwalu jest **Polonia Business Association** dzięki wsparciu tych głównych **Sponsorów**:

PLATINUM



GOLD



SILVER



BRONZE





W OBIEKTYWIE

↓ MANHATTAN, NY – 22-23 kwietnia



o. M. Czyżewski

Parafia św. Stanisława B. i M. gościła ks. Ryszarda Polka, proboszcza parafii Matki Bożej Częstochowskiej w Worcester, MA, który spotkał się też z uczniami Szkoły Polskiej im. o. A. Kordeckiego.

↓ WALLINGTON, NJ – 29 kwietnia



Archiwum szkoły

Rektor KUL ks. prof. dr hab. Mirosław Kalinowski odwiedził Polską Szkołę im. św. S. Kostki pod patronatem Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II. Na zdj. z dyrektor Agnieszką Kasprzak.

↓ MANHATTAN, NY – 30 kwietnia



KG w NY

W KG RP ocalałe z Holocaustu: Frances Malkin, Zofia Sherman i Renata Frenkel spotkały się z uczniami, którzy pisali listy z okazji Międzynarodowego Dnia Pamięci o Ofiarach Holocaustu.

↓ NEWARK, NJ – 30 kwietnia



KUL

Proboszcz parafii św. Kazimierza w Newark ks. kanonik dr Andrzej Ostaszewski został uhonorowany Medalem Stulecia KUL, który wręczył mu rektor ks. prof. Mirosław Kalinowski.

↓ WASZYNGTON, DC – 4 maja



Ambasada RP w Waszyngtonie

W obchodach Dnia Konstytucji w rezydencji ambasadora RP w Waszyngtonie wzięli udział m.in. wicepremier i minister obrony narodowej Mariusz Błaszczak.

↓ DOYLESTOWN, PA – 7 maja



czestodowa.us

Minister Piotr Wawrzyk (drugi z lewej), sekretarz stanu ds. prawnych, konsularnych i parlamentarnych Polonii oraz dyplomacji publicznej i kulturalnej, odwiedził Amerykańską Częstochowę.

↓ GREENPOINT, NY – 7 maja



PSFCU

W Nowym Jorku odbył się Five Boro Bike Tour. Uczestnicy przejechali przed oddziałem PSFCU przy Greenpoint Avenue na Brooklynie. W imprezie wzięli udział także pracownicy Unii.

↓ MANHATTAN, NY – 10 maja



facebook

W siedzibie Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej odbyło się spotkanie z dr Danutą Piątkowską, autorką książki historycznej „Polski akcent w American Expeditionary Forces”.

↓ CHICAGO, IL – 11 maja



facebook.com/PinChicago

W konsulacie generalnym RP w Chicago gościła ekipa dokumentalistów z Polskiego Ośrodka Kultury i Badań w Orchard Lake – PICROL, która spotkała się z konsulem Pawłem Zyzakiem.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



617-254-2610
www.sjs.edu/notmagic

Flip for best results.

This isn't magic.
It's GRACE.



SAINT JOHN'S SEMINARY
BOSTON, MASSACHUSETTS

Twoja sprawdzona POLONIJNA AGENCJA!

- ▶ Bilety lotnicze do/z Polski oraz do wszystkich portów lotniczych
- ▶ Paczki do Polski, Europy, Azji i Ameryki Łacińskiej
- ▶ Transport samochodów, pojazdów, mienia
- ▶ Wysyłka dolarów na cały świat do odbioru, z dostawą do domu lub na konto
- ▶ Wycieczki i wakacje all inclusive (ubezpieczenie na czas podróży)
- ▶ Rejsy statkiem (Cruises)
- ▶ Hotele, wynajem samochodów
- ▶ Tłumaczenia i usługi notarialne

*Odwiedź
Ziggy's Tours
i zaplanuj
swoją
następną
podróż!*

**ZIGGY'S
TOURS**
A n d S e r v i c e



827 Dorchester Ave., Dorchester, MA 02125
Tel. 617-288-7777 • Fax 617-288-5777
ziggy@ziggystours.net
www.ziggystours.net

SPRZEDAŻ, KUPNO & WYNAJEM NIERUCHOMOŚCI

Stockwood Realty

Mówimy po polsku!

10 Andrew Square | Boston, MA 02127 | (617) 564-1762
www.stockwoodrealty.com



ANIA WOJCIECHOWSKA-TIFAK
617-953-4748
ania@stockwoodrealty.com



KAMILA FYDA
617-487-1280
kamila@stockwoodrealty.com

**PROFESJONALIZM I DOŚWIADCZENIE,
NA KTÓRYM MOŻESZ POLEGAĆ!**

Polskie Centrum Naukowe w Chicopee zaprasza na doroczny turniej golfa

Rozrywka i wsparcie

 Ludlow Country Club

W poniedziałek, 5 czerwca, odbędzie się doroczny turniej golfowy organizowany przez Polskie Centrum Naukowe w Chicopee. Turniej rozegrany zostanie jak zawsze na malowniczych polach golfowych Ludlow Country Club (1 Tony Lema Dr, Ludlow, MA 01056). Dochód z tego wydarzenia przeznaczony będzie na wsparcie działalności Polskiego Centrum.

Uczestnictwo w turnieju to nie tylko okazja, by spędzić dzień na sportowej rywalizacji w gronie miłośników golfa, ale również do networkingu, dającego możliwość nawiązania nowych znajomości.

Rejestracja uczestników rozpocznie się o godz. 10:00. O godz. 11:00 przewidziany jest wspólny lunch. Kwadrans po dwunastej w południe rozpocznie się turniej. Dzień zwieńczony zostanie obiadem, podczas którego dodatkową atrakcją będzie loteria z

nagrodami, na której wygrać będzie można m.in. telewizor. Koszt udziału w turnieju wynosi \$135 od osoby, w cenę tę wliczone są już opłaty za wózek, korzystanie z pola golfowego, lunch i obiad oraz bilet na loterię o wartości \$20.

Założone w 1998 roku Polskie Centrum Naukowe w Chicopee jest zarejestrowane jako organizacja non-profit – 501(c)(3), działająca jako placówka muzealno-edukacyjna. Jest to wyjątkowe miejsce będące depozytariuszem polskiej kultury i historii Polski oraz amerykańskiej Polonii. Więcej informacji o Polskim Centrum oraz o turnieju golfowym można znaleźć na stronie: www.polishcenter.net. Więcej informacji o turnieju można również uzyskać, kontaktując się z Joe Kosem: 413-536-3795, jmkos@hotmail.com lub Mikem Minkosem: 413-427-6688, m.minkos@comcast.net.


 WEM



Turniej golfowy rozegrany zostanie na malowniczych polach golfowych Ludlow Country Club


Zakończenie roku szkolnego w Sobotniej Szkole Języka Polskiego w Indian Orchard

Witajcie, wakacje!

 Facebook.com – Sobotnia Szkoła Języka Polskiego




15 kwietnia w Sobotniej Szkole Języka Polskiego w Indian Orchard odbyło się uroczyste zakończenie roku szkolnego. Rozpoczęło się ono przedstawieniem

przygotowanym przez każdą z klas, później zostały wręczone świadectwa. Uroczystość zakończyła się wspólnym śniadaniem i życzeniami udanych wakacji.  JLS

Zabawa wiosenna Szkoły Języka Polskiego w Worcester

W sobotę, 6 maja, w klubie White Eagle w Worcester odbyła się zabawa wiosenna zorganizowana przez Szkołę Języka Polskiego działającą w tym mieście. O muzykę do tańca zadbał DJ Robert Sky. Goście mogli

liczyć na smaczną kolację, deser oraz dodatkowe atrakcje, m.in. w postaci loterii fantowej. Dochód z zabawy zostanie przeznaczony na wsparcie działalności szkoły.  JLS

 Facebook – Szkoła Języka Polskiego w Worcester



W Peabody i Salem uczczono święto Konstytucji 3 Maja Polska flaga załopotała na wietrze

 facebook.com/st.JohnPaulIIofDivineMercy



W uroczystościach wzięł udział ks. Robert Będziński, rektor Sanktuarium św. Jana Pawła II Bożego Miłosierdzia w Salem (w środku)

3 maja polska flaga została wciągnięta na maszt przed ratuszem w Peabody. W ten sposób lokalne władze uhonorowały zarówno polskie święto Konstytucji 3 Maja, która uchwalona przez Sejm Czteroletni w 1791 roku była pierwszym dokumentem tej rangi w Europie i drugim – po konstytucji amerykańskiej – na świecie, jak i wkład, jaki wnosi Polonia w rozwój lokalnego społeczeństwa i całej Ameryki.

W ceremonii udział wzięli przedstawiciele władz miejskich i stanowych, w tym senator stanowa Joan Lovely, reprezentant stanowy Tom Walsh, radne miejskie Julie

Daigle i Stephanie Peach, członkini komisji szkolnej Beverley Griffin Dunne oraz Chris Ryder, który reprezentował burmistrza Peabody Edwarda A. Bettencourta. Obecni byli również weterani, przedstawiciele lokalnych organizacji i Polonii, w tym Lola Busta – prezydent United Polish Organizations of Peabody oraz ks. Robert Będziński, rektor Sanktuarium św. Jana Pawła II Bożego Miłosierdzia w Salem.

Tego samego dnia biało-czerwona flaga została też wciągnięta na maszt na Riley Plaza w Salem. W uroczystości tej również wzięła udział grupa Polonii oraz przedstawiciele władz i lokalnych organizacji.

 JLS



NIE WSZYSTKO MOŻNA W ŻYCIU ZAPLANOWAĆ...

Ale zaplanowanie i opłacenie własnego pogrzebu sprawi, że Twoje ostatnie życzenia będą spełnione i pozbawi Twoich bliskich dodatkowych kłopotów.

John Plewa – Funeral Director
MÓWIMY PO POLSKU!
www.worcesterfuneral.com

DIRSA-MORIN FUNERAL HOME
298 Grafton St., Worcester, MA
Tel. 508-753-4211

HENRY DIRSA FUNERAL HOME
33 Ward St., Worcester, MA
Tel. 508-756-8346

NAJTAŃSZE BILETY
do Polski, z Polski i na cały świat!

PACZKI EKSPRESOWE
LOTNICZE I MORSKIE
do Polski, wschodniej i zachodniej Europy oraz Rosji
PACZKI PONADWYMIAROWE

EKSPRESOWE PRZEKAZY DOLARÓW
do banku, na pocztę lub z dostawą do domu!

POMAGAMY PRZY SKŁADANIU DOKUMENTÓW NA POTWIERDZENIE OBYWATELSTWA POLSKIEGO ORAZ PRZY WYPEŁNIANIU APLIKACJI NA ZIELONĄ KARTĘ, OBYWATELSTWO I PASZPORT USA

SYRENA TRAVEL AGENCY
Tel. 617-269-9123
10 Andrew Sq., South Boston, MA 02127
syrenatravel@gmail.com
Wygodny PARKING dla klientów. Przedłużone godziny otwarcia.

Oferujemy szeroki wachlarz usług:

- **NOTARIUSZ:** tłumaczenia, zaproszenia, pełnomocnictwa – **APOSTILLE**
- pełna obsługa wyjazdów turystycznych do Polski i na cały świat (grupowe i indywidualne)
- rezerwacje hoteli ■ wynajem samochodów
- mienie przesiedleńcze, wynajem kontenerów, transport samochodów i motocykli
- wysyłka kwiatów do Polski

PAKIETY WAKACYJNE:
ALL-INCLUSIVE: KARAIBY,
LAS VEGAS, FLORYDA, HAWAJE
oraz REJSY STATKIEM - CRUISES

www.syrenatravelagency.com

SŁUŻYMY POMOCĄ CAŁEJ POLONII już od 30 lat !!!

 **POLONUS DELI**

JEDYNY POLSKI SKLEP
NA NORTH SHORE AREA ZAPRASZA!

Polecamy szeroki asortyment
POLSKICH PRODUKTÓW:
wędliny, nabiał, pieczywo, ciasta,
artykuły spożywcze,
garniturę i upominki.



176 Essex St.
(Museum Place)
Salem MA
Tel. 978-740-3203
www.polonusdeli.com

SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY
polecają szeroki wachlarz usług,
bogate doświadczenie oraz profesjonalną,
osobistą obsługę klienta, której nie znajda
Państwo w internecie.



www.spata.org

LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI

MASSACHUSETTS

Golemo Travel Service (508) 755-2753
Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

NEW JERSEY

Classic Travel (973) 473-3845
Dom Polski, LLC (732) 727-7711
Europe Travel (732) 390-1750
Globe Travel (732) 525-8589
Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077
Polish American Bureau (973) 472-0522
Polskie Biuro (973) 777-7711
Pulaski Travel (732) 826-1500
Spojnik Agency (609) 393-1616

NOWY JORK

Albatross Travel Agency (718) 383-7211
Interport Travel Service (716) 892-8002
Maria Agency (718) 389-6208
Pol-Travel Service (718) 383-0505
Renata's Agency (845) 628-8828

PENSYLVANIA

J.World Travel Inc (215) 634-6006

ILLINOIS

Polamer, Inc (773) 685-8222

Zapraszamy nowych członków!



SPATA

36 Main Street, South River | New Jersey 08882
Phone: 732-390-1750
E-mail: europetravelhp@gmail.com

Obchody święta Konstytucji 3 Maja w Bostonie

Wiwat, 3 maja!

 Marcin Bolec, Barbara Bilińska Bolec

3 maja 1791 r. Sejm Czteroletni przyjął ustawę rządową, która przeszła do historii jako Konstytucja 3 Maja. Była to druga na świecie – po amerykańskiej i pierwsza w Europie ustawa regulująca organizację władz państwowych, a także prawa i obowiązki obywateli. W tym roku przypadała 232. rocznica uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Dzień ten w Polsce jest świętem narodowym. Również w Bostonie odbyły się obchody tego święta.

Flaga przed ratuszem

3 maja przed bostońskim ratuszem odbyła się ceremonia wciągnięcia na maszt białoczerwonej flagi. Ceremonia ta powróciła po kilkuletniej przerwie, w znacznej mierze dzięki staraniom Polskiego Klubu w Bostonie. W uroczystości udział wzięli przedstawiciele władz miejskich na czele z Edem Flynnem – przewodniczącym Rady Miasta, który wygłosił krótkie przemówienie. Flynn dobrze zna środowisko lokalnej Polonii – choćby przez swojego ojca, byłego trzykrotnego burmistrza Bostonu oraz ambasadora USA w Watykanie za czasów, gdy papieżem był Jan Paweł II, ale również z uwagi na własne pochodzenie i działalność polityczną – w radzie miasta reprezentuje bostoński dystrykt 2, obejmujący m.in. południowy Boston, w tym tzw. Polski Trójkąt. Na ceremonii obecni byli także weterani z Pl. 37 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Bostonie i Maria Stasiewicz – prezeska Korpusu Pomocniczego Pań działającego



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

Z inicjatywy bostońskich weteranów 7 maja w kościele Matki Bożej Częstochowskiej w Bostonie została odprawiona uroczysta msza św. w intencji ojczyzny w związku z Narodowym Świętem Konstytucji 3 Maja



Przedstawiciele Pl. 37 SWAP i KPP wzięli udział w ceremonii przed bostońskim ratuszem



Członkowie Rady Miasta i o. Jerzy Żebrowski – ceremonia przed ratuszem



Uczniowie Szkoły Języka Polskiego w Bostonie przygotowali okolicznościowe przedstawienie



Przedstawienie zostało zaprezentowane 6 maja w szkole i 7 maja w polskim kościele

przy placówce, a także o. Jerzy Żebrowski – proboszcz polskiej parafii Matki Bożej Częstochowskiej w Bostonie i kapelan Pl. 37 SWAP, który również został poproszony podczas ceremonii o zabranie głosu.

Szkolne przedstawienie

O odpowiednie uczczenie święta, jak również o przekazanie dzieciom wiedzy na jego temat zadbano w Szkole Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie. W związku z tym uczniowie pod czujnym okiem nauczycielek przygotowali przedstawienie, którego kanwą opierała się na faktach historycznych i wydarzeniach sprzed ponad dwustu lat. W kilku doskonale zaplanowanych i odegranych przez małych aktorów z dużym zaangażowaniem scenach ukazano, jak doszło do uchwalenia Konstytucji 3 Maja oraz jakie były reperkusje polityczne tego śmiałego i wyprzedzającego swe czasy aktu. Przedstawienie zostało zaprezentowane w sobotę, 6 maja, w szkole, a następnie kolejnego dnia odegrane po raz drugi – tym razem w polskim kościele, po uroczystej mszy świętej.



Spektakl pokazywał, jak doszło do uchwalenia Konstytucji 3 Maja

Msza za ojczyznę

W niedzielę, 7 maja, w kościele Matki Bożej Częstochowskiej w Bostonie została odprawiona uroczysta msza święta w intencji ojczyzny. Zadbali o to jak zawsze weterani z Pl. 37 Stowarzyszenia Wetera-

nów Armii Polskiej w Ameryce oraz wspierające ich członkinie Korpusu Pomocniczego Pań. To między innymi dzięki staraniu weteranów obchody świąt narodowych i ważnych rocznic w Bostonie mają zawsze godną i uroczystą oprawę.

Pl. #37 SWAP wystawiła na mszę poczet sztandarowy. W uroczystości wzięli też udział byli konsul honorowy RP w Massachusetts Marek Leśniewski-Laas oraz dyrektor Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie Jan Kozak. Media polonijne reprezentował redaktor naczelny „Białego Orła” Marcin Bolec. Mszę św. odprawił proboszcz polskiej parafii o. Jerzy Żebrowski, który w wygłoszonym przez siebie kazaniu nawiązał do wydarzeń historycznych, zestawiając je z obecną sytuacją geopolityczną i wskazując w nich pewne analogie. O oprawę muzyczną mszy św. zadbał chór Promyki Jana Pawła II pod dyrekcją Marty Saletnik. Po mszy świętej dzieci z polskiej szkoły zaprezentowały krótką akademię, po czym zaproszeni goście udali się do weterańskiej placówki, gdzie czekał już na nich przygotowany poczęstunek. W siedzibie weteranów wręczono także członkini KPP Annie Laszczkowskiej Dyplom i Medal Pamiątkowy 100-lecia Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Ameryce.




Dyrektor Szkoły Języka Polskiego Jan Kozak



Przygotowanie przedstawienia było dla dzieci ciekawą lekcją historii



Członkini KPP Anna Laszczkowska otrzymała Medal 100-lecia SWAP

10. Festiwal „Małej Polski”

 Polonia Business Association

Dokończenie ➔ ze str. 1

Festiwal, który początkowo odbywał się na niedużym parkingu placówki Haller Post i w którym brało udział około 200 osób, przyciąga dziś do New Britain około 30 tys. uczestników, w tym wielu z sąsiednich stanów takich jak Massachusetts, Rhode Island, Nowy Jork, New Jersey, a nawet z odleglejszych, jak Pensylwania czy Floryda.

Bogactwo smaków

Festiwal, jak co roku, trwać będzie od 11 przed południem do 7 wieczorem. Do jego największych atrakcji zaliczają się stoiska z polską kuchnią oraz różnego rodzaju występy artystyczne realizowane na dwóch scenach mieszczących się na parkingu placówki Haller Post oraz przy skrzyżowaniu ulic Broad i Washington. – Z roku na rok uczestniczy w festiwalu coraz więcej restauracji czy foodtrucków, mających w swojej ofercie dania kuchni z całego świata, nie tylko polskiej. Polskie przysmaki, takie jak pierogi, kiełbaski z grilla, gołąbki, a nawet golonka czy grochówka, cieszą się tu największą popularnością, ale tak naprawdę każdy znajdzie tu coś dla siebie – mówi Adrian Baron, prezes Polonia Business Association, która organizuje festiwal. W ostatnich latach ofertę kulinarną festiwalu wzbogaciły przysmaki kuchni libańskiej i greckiej. Nie brakuje też stoisk z różnego rodzaju deserami i lodami.

Występy artystyczne

Jubileuszowy program artystyczny tworzyć będą w tym roku znane i lubiane zespoły, które goszczą co roku na festiwalu, takie jak Zespół Pieśni i Tańca Polanie z Bridgeport, zespół Vademecum oraz RBO

Polka Band. Organizatorzy zapowiadają też kilka niespodzianek, w tym zespoły, które w tym roku będą miały swój festiwalowy debiut. Oficjalne otwarcie festiwalu z udziałem specjalnych gości i polityków odbędzie się w południe.

Pokaz samochodów

Festiwal „Małej Polski” powrócił w zeszłym roku po dwuletniej przerwie spowodowanej pandemią. – Sukces zeszłorocznej edycji był dowodem na to, że ludzie nie zapomnieli o festiwalu i z utęsknieniem czekali na jego powrót – mówi Małgosia Malinowska, skarbnik organizacji PBA. Podczas zeszłorocznej edycji festiwalu pierwszy raz odbył się też pokaz zabytkowych samochodów, w tym pojazdów charakterystycznych dla PRL-u, który wzbudził spore zainteresowanie wśród uczestników. Chętni mieli okazję zrobić sobie zdjęcie z „maluchem”, polonezem czy kultowym trabantem. Pokaz polskich aut ponownie będzie częścią festiwalu w tym roku, z nowymi atrakcjami i zwiększoną ilością biorących w nim udział pojazdów.

Sponsorzy

Festiwal jak co roku odbywa się dzięki wsparciu lokalnych sponsorów, wśród których znajdują się liczne lokalne firmy. Do grona głównych sponsorów w tym roku zaliczają się: Hartford Healthcare i szpital the Hospital of Central Connecticut, Liberty Bank, GONETSPEED Internet, organizacja charytatywna burmistrz New Britain Erin Stewart – Mayor’s Trophy Charitable Fund, Central Connecticut State University, M&T Bank oraz Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa.

Z okazji 10-lecia festiwalu we wrześniu



Ostatnie dwie edycje festiwalu „Małej Polski” odnotowały rekordową frekwencję

odbędzie się przyjęcie, podczas którego organizatorzy chcą podziękować sponsorom, wolontariuszom oraz wszystkim tym, którzy przez ostatnie 10 lat przyczynili się do jego sukcesu. Ukaże się też specjalna jubileuszowa książka pamiątkowa.

Lokalne stoiska

Poza punktami z polską kuchnią i upominkami ulicę Broad Street wypełnią w pierwszą niedzielę czerwca też stoiska lokalnych firm promujących swoje produkty i usługi. – Zapraszamy uczestników festiwalu do odwiedzania tych wszystkich stoisk. Bez lokalnych polskich przedsiębiorców nie byłoby ani festiwalu, ani dzielnicy „Mała Polska”. Popierajmy polskie biznesy! – apeluje Kris Rutkowski, który odpowiada w tym roku za organi-

zację jubileuszowej edycji festiwalu i jest też członkiem rady miasta New Britain.

Dodatkowe informacje na temat festiwalu, w tym odnośnie do wynajęcia stoisk, można znaleźć na stronie www.LittlePolandFest.com bądź pod numerem tel. 860-348-5592. Uaktualnienia, w tym zapowiedzi poszczególnych atrakcji i występów, można znaleźć również na stronie Little Poland New Britain na Facebooku.

Bez względu na to, czy na festiwal przyciąga nas apetyt, tęsknota za ojczyzną, czy chęć podzielenia się naszą kulturą z amerykańskimi znajomymi, tegoroczny festiwal zapewne nie zawiedzie tych, którzy zdecydowali się na spędzenie niedzieli 4 czerwca na dużej imprezie w „Małej Polsce”.

 DAREK BARCIKOWSKI

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- ➔ Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- ➔ Nieruchomości bankowe
- ➔ Biznesy
- ➔ Działki budowlane
- ➔ Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie

REALTY EXECUTIVES

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com



Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes inevitable? Perhaps not.

Consider an experienced tax attorney with over 35 years experience in income and estate tax matters: planning, audits, appeals and litigation.

100 Mechanic Street, #80 Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>

We offer competitive pricing for tax return preparation and do not charge for consultation and review of your prior year's tax returns.



NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

● SARASOTA ● NORTH PORT ● VENICE ● PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU**Agata Bulanda PA** preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236 **MÓWIĘ PO POLSKU**

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com



SL 3123922

SŁONECZNA FLORYDA
KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE ● MIAMI ● PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate

**Roman Tryndus P.A.**Direct: **754-235-0378**

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**
→ **MIESZKANIA** → **HOTELE**
→ **GALERIE**poczta  kwiatowa®**Wyślij kwiaty**
Dzień Matki**26.05**

22 828 95 95 pocztakwiatowa.pl

DLACZEGO
Quinnipiac University?

- 91% studentów otrzymuje stypendia
- 98% absolwentów znajduje zatrudnienie lub podejmuje dalszą naukę w ciągu 6 miesięcy od ukończenia studiów
- Ponad 110 programów i 55 specjalizacji
- 20 programów „podwójnych dyplomów” dual-degree (wliczając prawo i medycynę), w tym tzw. „Accelerated Programs” – (3+1 i 4+1), które pozwalają ukończyć studia licencjackie i magisterskie w skróconym czasie
- Stosunek studentów do wykładowców 16:1

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac

Misją Katedry jest wzmacnianie relacji pomiędzy USA i Polską w obszarach: akademickim, biznesowym i kulturowym. Możliwe jest to dzięki różnorodnym programom, m.in.:

- Polish-American Business Leadership Program
- Global Business Affairs Polish Certificate
- Student Consulting Project
- Game Design Hub
- Program praktyk zawodowych
- Program wymiany akademickiej z czołowymi uczelniami w Polsce

Katedra Polska na Uniwersytecie Quinnipiac powstała i działa dzięki finansowemu wsparciu Rodziny Pete i Kasia Novak.

Zrób pierwszy krok i odwiedź www.quinnipiac.edu**Quinnipiac**
UNIVERSITY275 Mt Carmel Ave, Hamden, CT 06511
Więcej informacji i kontakt w sprawie możliwości odwiedzania uczelni:
Gedeon W. Werner
203-500-8208, e-mail: gedeon.werner@qu.edu

Narodowe Święto Konstytucji 3 Maja w konsulacie generalnym RP na Manhattanie

Polonijni działacze docenieni

W środę, 3 maja, w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku odbyły się uroczyste obchody Narodowego Święta Konstytucji Trzeciego Maja. W trakcie uroczystości uhonorowano zasłużonych działaczy polonijnych.

Polska w sercu

Zebranych gości powitał prowadzący imprezę wicekonsul Mateusz Gmura. Obchody rozpoczęto od odśpiewania „Mazurka Dąbrowskiego”. Część ofi-

cjalną imprezy otworzył gospodarz miejsca Adrian Kubicki, konsul generalny RP w Nowym Jorku, wspólnie z Małgorzatą Gosiewską, wicemarszałek sejmiku RP.

– Nie pamiętam już, kiedy tyle osób zaszczyliło nas swoją obecnością – zwrócił się do zebranych konsul generalny Adrian Kubicki. – Dzisiaj świętujemy ustalenie najstarszej nowoczesnej konstytucji w Europie i drugiej na świecie. Ten dzień fantastycznie łączy też Polskę i Stany Zjednoczone. Ci, którzy w Rzeczy-



Dziennikarz polonijny Wojciech Maślanka został odznaczony Srebrnym Krzyżem Zasługi



Uroczystość była okazją do pożegnania wicekonsula Mateusza Gmury (w środku), który przenosi się do innej placówki



Jadwiga i Jerzy Markiewiczowie z Massachusetts zostali odznaczeni Medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, które otrzymują pary o co najmniej 50-letnim stażu



Na uroczystości obecna była sybiraczka i Naczelna Prezes Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy SWAP Helena Knapczyk z Connecticut



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com

pospolitej Obojga Narodów tworzyli Konstytucję 3 Maja, byli zainspirowani duchem wolności, który zrodził się i przybierał poważne rozmiary w Stanach Zjednoczonych. Proszę, abysmy cieszyli się dzisiaj tym świętem wolności, świętem konstytucji, która najlepiej świadczy o tym kim my, Polacy, jesteśmy, czego zresztą państwo są również fantastycznym dowodem – dodał.

– To dla mnie zaszczyt, że Święto Konstytucji mogę spędzić z państwem, daleko od Polski, ale jakże blisko, bo przecież Polskę nosicie cały czas w swoich sercach i duszach – powiedziała wicemarszałek Sejmu RP Małgorzata Gosiewska. – Jesteście najlepszymi ambasadorami i wizytówką Polski. To dzięki wam Polska dobrze odbierana jest zarówno w Stanach Zjednoczonych, jak i na całym świecie – dodała.

Następnie głos zabrała przybyła z Polski Joanna Fabisiak, posłanka na Sejm oraz członkini Komisji Łączności z Polakami za Granicą, która w krótkim przemówieniu podkreśliła, jak ważne jest przekazywanie polskich wartości przyszłym pokoleniom.

W części artystycznej wieczoru wystąpił Akademicki Chór Uniwersytetu Medycznego w Lublinie, który wykonał szereg pieśni patriotycznych. Niespodzianką dla obecnych był utwór pt. „Spacer dziką plażą” z repertuaru Stana Borysa. Brawurowe wykonanie swojego przeboju gorąco oklaskiwał sam artysta, który tego wieczoru pojawił się na miejscu.

Odnaczenia i statuetki

Najważniejszą częścią uroczystości było przyznanie odznaczeń państwowych zasłużonym działaczom polonijnym, których w imieniu prezydenta Rzeczypospo-



Statuetki laureatom konkursu „Wybitny Polak w USA” wręczyli prezes Fundacji Polskiego Godła Promocyjnego „Teraz Polska” Krzysztof Przybył i wicemarszałek Sejmu RP Małgorzata Gosiewska. Na zdj. z Grażyną Michalską – polonijną aktywistką, wyróżnioną w kategorii „Osobowość”



W uroczystości wziął udział znany piosenkarz, legenda polskiej sceny muzycznej Stan Borys

litej Polskiej Andrzeja Dudy uhonorował konsul generalny Adrian Kubicki. Odznaczenia otrzymali: Henryk Marian Jaworski (pośmiertnie) – Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski – odznaczenie odebrał syn Paul Jaworski, Zbigniew Wieczorek – Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski, Jan Sporek (pośmiertnie) – Krzyż Komandorski Orderu Zasługi RP – odznaczenie odebrał syn Voytek Sporek, Paweł Pachacz – Krzyż Oficerski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej, Artur Dybanowski – Złoty Krzyż Zasługi, Elżbieta Joanna Pawłowski – Złoty Krzyż Zasługi, Wojciech Maślanka – Srebrny Krzyż Zasługi, Bożena Konkiel – Srebrny Krzyż Zasługi, Jadwiga i Jerzy Markiewicz – Medal za Długoletnie Pożycie Małżeńskie, Henryk Aleksander Siemienowski – Krzyż Zesłańców Sybiru, Zofia Porzuczek – Krzyż Zesłańców Sybiru, Włodzimierz Leszek Ilnicki – Medal Stulecia Odzyskanej Niepodległości, David Motak – Gloria Artis.

W dalszej części uroczystości wręczono również statuetki „Teraz Polska” w konkursie Wybitny Polak w USA. Otrzymali je: Jolanta Wysocka – kategoria: Kultura 2023, Czesław Karkowski – kategoria: Nauka 2023, Dariusz Knapik – kategoria: Biznes 2023, Łukasz Kownacki – kategoria: Młody Polak 2023, Daniel Kurzyna – kategoria: Młody Polak 2022, Grażyna Michalski – kategoria: Osobowość 2023.

W trakcie wieczoru nie zabrakło również kilku słów pożegnania dla wicekonsula Mateusza Gmury, który kończy swój pobyt w Nowym Jorku i przenosi się do innej placówki. Za wieloletnią współpracę podziękował mu konsul generalny Adrian Kubicki, co spotkało się z gorącym przyjęciem zebranych gości.

 M.Z.

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!
Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy
☎ 203-301-0555 ☎ 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat
doświadczenia!



Grupa zdolnej młodzieży z Polski potrzebuje pomocy w sfinansowaniu wyjazdu na turniej robotyki w USA

W drodze po marzenia


 MDK we Włodawie

Zespół Alpha Team z Młodzieżowego Domu Kultury we Włodawie zajął II miejsce w ogólnopolskim finale prestiżowego konkursu z robotyki First Lego League. Dzięki tej lokacie młodzi konstruktorzy już wkrótce będą mieli szansę powalczyć w Stanach Zjednoczonych o podium na arenie międzynarodowej. Jednak aby tak się stało, potrzebują pomocy.

First Lego League to największy na świecie międzynarodowy konkurs robotyki i automatyki mobilnej skierowany do uczniów w wieku od 10 do 16 lat. U jego podstaw leży idea rozbudzania wśród młodych ludzi autentycznego zafascynowania światem nauki i nowych technologii, rozwijania ich umiejętności pracy zespołowej oraz kompetencji społecznych.

Polscy uczniowie z Włodawy już w czerwcu będą mieli okazję zmierzyć się z najlepszymi drużynami z

całego świata podczas międzynarodowego turnieju WPI First LEGO League US Open odbywającego się w Worcester w stanie Massachusetts. Niestety, muszą przedtem zebrać fundusze na wyjazd, m.in. na pokrycie kosztów przelotu, które przekraczają możliwości finansowe ich rodziców. W tym celu na stronie internetowej założona została zbiórka na ten cel. Z apelem o wsparcie młodych zdolnych Polaków zwrócił się do gazety „Biały Orzeł” ks. Ryszard Polek, proboszcz polskiej parafii Matki Bożej Częstochowskiej w Worcester, gdzie na lokalnej politechnice odbędzie się turniej.


Osoby, które chciałyby pomóc młodzieży z Polski w realizacji ich „amerykańskiego marzenia”, mogą wspomóc finansowo zbiórkę na stronie www.zrzutka.pl/e75kg2 lub skontaktować się z ks. Ryszardem Polkiem: tel. 508 410 8016 lub rpolek@olcwochester.com. 



Dzięki zdobyciu wicemistrzostwa Polski zespół Alpha Team z Młodzieżowego Domu Kultury we Włodawie ma szansę na udział w międzynarodowym finale konkursu First Lego League, który odbędzie się w dniach 9-11 czerwca w Worcester, MA

Polska Szkoła im. św. Stanisława Kostki w Wallington zaprasza do wzięcia udziału w akcji pisania listów do powstańców warszawskich

Napisz list do powstańca!

 Archiwum WEM

W związku ze zbliżającą się kolejną rocznicą Powstania Warszawskiego Polska Szkoła im. św. Stanisława Kostki w Wallington, NJ postanowiła zorganizować wyjątkową akcję pisania listów do powstańców warszawskich. Dyrekcja i kadra pedagogiczna placówki zachęcają do włączenia się do akcji jak najliczniejsze grono polonijnych szkół oraz indywidualnie dzieci i młodzieży.

„Zachęcamy młodzież i dzieci do napisania listów i kartek, adresowanych do tych, których nazywamy obrońcami Warszawy. Z roku na rok liczba tych osób maleje. Obecnie na naszej liście znajduje się 135 nazwisk” – informuje dyrektor szkoły Agnieszka Kasprzak w informacji prasowej rozesełanej do polonijnych mediów. „Pokażmy, że Polonia pamięta o prawdziwych bohaterach walki o wolność. Podziękujmy na-

szym powstańcom za ich heroizm, poświęcenie, odwagę i bohaterstwo” – apeluje.

Zainteresowane osoby proszone są o napisanie w języku polskim listów, kartek z życzeniami oraz namalowania rysunków, które będą wyrazem pamięci i wdzięczności. Listy powinny być skierowane do konkretnego adresata, najlepiej pisane odręcznie, długopisem, starannie. Praca musi być czytelna i estetyczna. „Jesteśmy przekonani, że listy te

sprawią ogromną radość ich adresatom” – podkreśla pani dyrektor.

Listy zostaną przekazane powstańcom dokładnie 1 sierpnia 2023 – w rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego.

Akcja objęta jest patronatem honorowym Konsula Generalnego RP w Nowym Jorku Adriana Kubickiego oraz Centrali Polskich Szkół Doksztalających w Ameryce.

 WEM

Zainteresowane osoby proszone są o kontakt mailowy na adres: plszkolamsh@gmail.com lub telefoniczny (201) 410-9363, wówczas podane zostanie nazwisko powstańca wraz z linkiem do biogramu. Następnie list, kartkę lub rysunek należy wysłać do 10 czerwca na adres:
Polska Szkoła im. św. Stanisława Kostki
127 Paterson Ave., Wallington, NJ 07057




Bieg Konstytucji 3 Maja w Nowym Jorku

Majowe święto na sportowo

W niedzielę, 7 maja, w Forest Parku w nowojorskiej dzielnicy Queens odbył się Bieg Konstytucji 3 Maja. Organizatorem wydarzenia był polonijny klub biegowy 3RunPL z Nowego Jorku. W biegu wzięli udział członkowie tego klubu, jak również zawodnicy z klubów FrontRunners, Polska Running Team oraz polonijni biegacze z Nowego Jorku, New Jersey i okolic.

Bieg poprzedziło odśpiewanie „Mazurek Dąbrowskiego”. O godz. 10 biega-

cze wystartowali, rywalizując na dystansie 5 mil. Jako pierwszy na mecie pojawił się Tomasz Wawrzyniak. Wśród kobiet najszybsza okazała się Anna Klecha. Zwycięzcy otrzymali nagrody w postaci voucherów do restauracji, ufundowanych przez polską restaurację Karczma na Brooklynie.

Po dotarciu na metę biegacze mogli uzupełnić nadwątlone siły, posilając się pieczywem, które zapewnił Hudson Bread, oraz pierogami serwowanymi przez PolishFoodTruck. 

 facebook – 3RunPL

Bieg Konstytucji 3 Maja odbył się w malowniczym Forest Parku na Queensie



Biegacze rywalizowali na dystansie 5 mil




W uroczystości w Jersey City wzięło udział liczne grono Polonii

Przy pomniku Katyń 1940 w Jersey City Polonia oddała hołd ofiarom zbrodni katyńskiej i katastrofy smoleńskiej

Patriotyczna uroczystość

30 kwietnia w Jersey City przy pomniku Katyń 1940 odbyła się uroczystość upamiętniająca 83. rocznicę zbrodni katyńskiej oraz 13. rocznicę katastrofy smoleńskiej.

Mimo deszczu i chłodnej aury na uroczystość przybyła dość liczna reprezentacja polonijnych szkół i organizacji. Uczniowie z Polskiej szkoły Doksztalającej im. marszałka Józefa Piłsudskiego z Jersey City oraz Szkoły Języka i Kultury Polskiej im. św.

Stanisława Kostki z Garfield przedstawili okolicznościowy program artystyczny. Centralę Polskich Szkół Doksztalających w Ameryce reprezentowała Anna Tracz – prezes terenowa na New Jersey i Pensylwanię. Obecna była także reprezentacja Polskiej Szkoły im. św. Stanisława Kostki z Wallington na czele z dyrektorką Agnieszką Kasprzak. W ceremonii udział wzięli także przedstawiciele władz lokalnych – miasta Jersey City oraz polskich z konsulatu generalnego RP w Nowym Jorku. 



Wśród uczestników byli przedstawiciele polonijnych szkół i polskiego wojska

Sunday, May 28th 12-5pm

Memorial Day

**PICNIC
PACC**

★ 37 Harris St
Webster, MA 01570 ★

FOOD * DRINKS * MUSIC * KID FRIENDLY

RAIN OR SHINE

Live Band
Bounce House
Face painting
Food for Purchase
(pierogi, kielbasa, kapusta, hotdogs, hamburgers)




Ze smutkiem przyjęliśmy wiadomość
o śmierci

Stanleya M. Golenia

właściciela Global Tax Service

Rodzinie i Bliskim
składamy wyrazy najszczerzego współczucia.

Darek Barcikowski

Marcin Bolec

Nie przepłacaj za przybycie w wielkim stylu!

Wesela • Randki • Bale
Wydarzenia sportowe
Transport z lotniska 24/7
Spotkania biznesowe...
i wiele innych!



Euro KK
Limo, Inc.

 508-943-1731  eurokklimo@gmail.com
121 Worcester Rd., Webster, MA 01570
www.facebook.com/kklimousines

Nasza
infolinia
jest czynna
24/7

BIZNES PROWADZONY PRZEZ KOBIETY

GALIKA LANDSCAPING

CONSTRUCTION DESIGN



- ENTIRE YARD DESIGN
- TREE STUMP SERVICE
- EXCAVATION & BACKFILL
- GRADING & TOP SOIL & MULCH
- LAWN INSTALLATIONS
- SPECIALIZING IN RETAINING WALLS
- DRIVEWAYS & WALKWAYS & PATIOS
- COMPLETE CONCRETE FOUNDATIONS
- PLANTING & TRANSPLANTING
- TREE TRANSPLANTING (UP TO 18')
- BASEMENT & YARD FLOODING
- DISMANTLING & HAULING SERVICES
- MAINTENANCE & SNOW PLOWING
- FIREPLACES



OFFICE: 978-887-0000
CELL: 978-852-1234
www.galikalandscaping.com

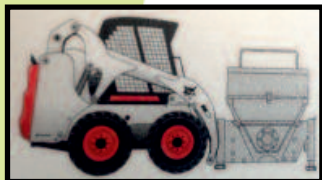


100% quality work ★ Extremely clean & Meticulous ★ Fully Licensed and Insured

GALIKA CONCRETE FOUNDATIONS



- CONCRETE FOUNDATIONS
- PROFESSIONAL STEEL FORMS
- GARAGES & BARNs & ADDITIONS
- RETAINING WALLS & SLABS
- DEMOLITION & REMOVAL
- EXCAVATION & BACKFILL
- CUSTOM CHIMNEYS & FIREPLACES
- COMPLETE FRENCH DRAINAGE



OFFICE: 978-887-5522
CELL: 978-852-1234
www.galikaconcretefoundations.com



Licensed & Insured ★ Extremely Meticulous Quality Work

Wyrusz w podróż w nieznaną i odkryj letnie uroki Bieszczadów!

Bieszczady latem

Bieszczady nie bez powodu uchodzą za modny i kuszący kierunek turystyczny w Polsce. Przyjemność tam znajdują zarówno miłośnicy górskich wędrówek, dzikiej natury, jak i amatorzy sportów wodnych, a także pasjonaci historycznych oraz kulturalnych ciekawostek. Bieszczady są bowiem pełne urokliwych zakątków, legend i tajemnic. To wszystko dopełniają inne nowo utworzone atrakcje.

Rejon Bieszczadów przeżywa swój renesans. W tym południowo-wschodnim zakątku kraju każdy turysta znajdzie coś ciekawego dla siebie. Wielu miłośników tych gór chwali pobyty jesienne, kiedy rozległe lasy przybierają malownicze kolory, a doliny spowite są magiczną mgłą. Są też amatorzy zimowych wczasów, ale największą liczbę osób wyrusza w Bieszczady latem.

Łagodne góry

Bieszczady są najniższym pasmem Karpat Wschodnich, które rozciąga się na terenach Polski, Ukrainy i Słowacji. Po polskiej stronie najwyższym szczytem jest Tarnica (1346 m n.p.m.) z żelaznym krzyżem na pamiątkę pobytu Karola Wojtyły w 1953 r. Wybierając się w Bieszczady, warto dobrze zaplanować każdy dzień, uwzględniając na wędrówkę miejsca i szlaki takie jak: Połonina Wetlińska – szlak żółty z Przełęczy Wyżnej, Połonina Caryńska – szlak czerwony z Brzegów Górnych, Tarnica – ścieżka „Orlik krzykliwy” z Wołosatego, Mała i Wielka Rawka – szlak zielony/żółty z

Przełęczy Wyżniańskiej. Baza noclegowa w Bieszczadach jest rozbudowana. Na Połoninie Wetlińskiej znajduje się najwyższe położone schronisko w Bieszczadach – Chatka Puchatka.

Najpopularniejsze atrakcje

Większość osób kojarzy ten rejon kraju z Jeziorem Solińskim. Nie bez powodu. To prawdziwa bieszczadzka atrakcja turystyczna. Są tam do dyspozycji plaże, rejsy statkami, wypożyczalnie łodzi, kajaków i rowerów wodnych. Można zwiedzać wnętrza Elektrowni Wodnej w Solinie. Wrażenie robi też zapora wodna.

Zagroda Żubra w Muczne to kolejna bieszczadzka atrakcja. Żyje tam ponad 500 chronionych, okazałych osobników.

Plenerowe Muzeum Wypału Węgla Drzewnego – leży przy drodze ze Stuposian do Mucznego i przybliża tamtejsze dane rzemiosło, trud pracy węglarzy.

Muzeum Kultury Bojków w Myczykowie – to kolejne ciekawe miejsce, mające w zbiorach dawne sprzęty, wyroby rzemiosła ludowego, naczynia, meble. Odbywają się tam warsztaty wyrobu ceramiki.

Bieszczadzka, leśna kolej wąskotorowa – powstała pod koniec XIX w. obecnie wozi turystów na dwóch trasach: Majdan – Balnica – Majdan i Majdan – Przysłop – Majdan. Warto odbyć taką małą podróż.

Muzeum Przyrodnicze Bieszczadzkiego Parku Narodowego w Ustrzykach Dolnych – przeszło ono dużą moderni-

zację, oferuje wiele ekspozycji, np. „Bieszczady dawniej i dziś”, „Biologia i systematyka świata zwierząt”, „Plan ochrony Bieszczadzkiego Parku Narodowego i otuliny”, „Flora I zbiorowiska roślinne”.

Muzeum Młynarstwa i Wsi – to również obiekt w Ustrzykach Dolnych. Można zobaczyć tam, jak wyglądała niegdyś produkcja mąki i jak wypiekano z niej chleb oraz inne lokalne przysmaki – proziaki.

Liczne cerkwie – te prawosławne i greckokatolickie świątynie to ciekawe budowle i elementy historii tego regionu. Miłośnicy tego typu architektury sakralnej powinni zwiedzić zwłaszcza północno-wschodnią część Bieszczadów.

Kolejka gondolowa – to stosunkowo nowa atrakcja, zapewniająca „spacer w powietrzu”, podziwiający oglądać niesamowitą panoramę Bieszczadów i Jeziora Solińskiego. Funkcjonuje od lipca 2022 r. Trasa przejazdu kolejną gondolową ma długość 1,5 km.

Słynne parki – to również opcja godna uwzględnienia w planach wakacji. Bieszczadzki Park Narodowy (pow. ponad 29 tys. ha), Park Krajobrazowy Doliny Sanu, Ciśniańsko-Wetliński Park Krajobrazowy – można tam znaleźć ciszę i ukojenie po codziennej miejskiej gonitwie i hałasie.

Bieszczadzka fauna i flora

Tamtejsza przyroda jest niezwykle bogata i różnorodna. Symbolem zwierzęcym stał się żubr. Dorosły osiąga długość

do 350 cm i wysokość w kłębie do 190 cm. Waga dużego samca przekracza 900 kg. Typowe dla bieszczadzskich lasów są też żbiki, mylone przez mniej wtajemniczonych z dużym kotem. Kolejni mieszkańcy to: jeleń karpacki, orlik grubodzioby, źmija zygzakowata, puchacz zwyczajny, puszczy uralski. Długo można wymieniać gatunki żyjące w tamtejszych lasach i nie tylko. Podczas wędrówek trzeba na nie uważać.

Jeśli chodzi o bieszczadzką roślinność, to dominujące są oczywiście drzewa – lasy stanowią tam ponad 70% powierzchni regionu. Królującym gatunkiem jest buk, którego udział wynosi 48%, poza tym dużo jest jodły, olszy szarej i sosny. Łatwo też spotkać świerka, graba, jawora, modrzewia i brzozę. Zachwyty wzbudzają też małe rośliny – okazałe mchy, paprocie, grzyby. Wśród ciekawych bieszczadzskich kwiatów są śnieżyca wiosenna, wilczomlecz karpacki, goździk skupiony, fiołek dacki, chaber Kotschego, wężymord górski, ciemiężca biała czy ostrożeń wschodnio-karpacki. Należy pamiętać o uszanowaniu wszystkich okazów, a szczególnie chronionych.

Jadąc w ten rejon Polski, choćby na kilka dni przy okazji innego pobytu w kraju, przywozi się stamtąd moc wrażeń, energii, zdjęć, znajomości i pragnienia powrotu raz jeszcze, a nawet więcej niż raz! Warto o tym przekonać się osobiście.

 HALINA KOSSAK





Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

POCZYTAJMY RAZEM

Nina Opic

Majowe spotkanie

Nadeszła wiosna i większość ludzi mieszkających w mieście zapragnęła wyjechać tam, gdzie jest świeże powietrze, dużo zieleni i gdzie można usłyszeć śpiew ptaków. Takim miejscem jest oczywiście las. Trzeba pamiętać o jednym – jest to miejsce zwierząt i roślin, a człowiek ma się tam właściwie zachowywać: nie hałasować, nie niszczyć roślin, nie zostawiać śmieci...

Dominika wybrała się z tatą na wycieczkę rowerową do pobliskiego lasu. Ależ tam było pięknie!

– Usiądźmy sobie na tej polance, zjemy przygotowane przez mamę jedzenie, odpoczniemy trochę i posłuchamy śpiewu majowych ptaków – powiedział tato, zsiadając z roweru.

– Doskonały pomysł – odpowiedziała Dominika.

Usiedli na polance, wyciągnęli kanapki i milczeli, podziwiając piękno majowej polany.

– Wiesz, tato, mam wrażenie, że ktoś się nam przygląda. Nie wiem, kto to, ale na pewno ktoś na nas patrzy – powiedziała szeptem Dominika.

– To nie ruszajmy się i nic nie mówmy, to może ten ktoś ciekaw-



ski się pokaże – też szeptem powiedział tato.

Gdy tak siedzieli w ciszy i bez ruchu, to nagle spokojnie przyszła na polankę śliczna sarenka... Stała w pobliżu dużego drzewa i spokojnie porozglądała się wokół, jakby chciała powiedzieć: „Cieszę się, że jesteście w moim lesie. Widzę, że potraficie zachowywać się odpowiednio, to w zamian wskażę wam miejsce, gdzie dojrzewają pierwsze majowe poziomki. Możecie iść za mną”.

I tato z Dominiką pomału i cicho poszli za sarenką spotkaną na polanie... Nikt im nie mógł uwierzyć, że nieznana leśna sarenka nie dosyć, że nie uciekła na widok ludzi, to jeszcze pokazała im miejsce majowych poziomek... Bo las potrafi się odwdziżyć, trzeba go tylko szanować.

SŁOWEM MALOWANE

Edward Guziakiewicz

Gruszka i pietruszka

Rzekła gruszka do pietruszki:
Gruszki mają ładne brzuszki!
A pietruszka na to skromnie:
Chwalisz swoje? Pomyśl o mnie!

Kompot? Owszem! Marmolada,
cały dom się tym zajada.
Jednak zupa bez pietruszki
jest jak marne danie z puszki.

Kupisz klatkę, kup papużki,
zupy nie ma bez pietruszki.



WYBITNI POLACY

Patroni roku 2023

Wisława Szymborska

 Wikimedia Commons

Wisława Szymborska urodziła się 2 lipca 1923 r. w mieście Kórnik (Wielkopolska), zmarła 1 lutego 2012 r. w Krakowie. Studiowała polonistykę i socjologię na Uniwersytecie Jagiellońskim. Była redaktorem działu poezji w tygodniku „Życie Literackie” (1953–66) i miesięczniku literackim „Pismo” (1981–83). Pierwsze wiersze opublikowała w 1945 r. w prasie literackiej. Wydała 12 zbiorów poetyckich, m.in.: „Dlatego żyjemy”, „Pytania zadawane sobie”, „Wołanie do Yeti”, „Sól”, „Sto pociech”, „Wszelki wypadek”, „Wielka liczba”, „Ludzie na moście”, „Koniec i początek”, „Chwila”, a także 4 zbiory felietonów o literaturze „Lektury nadobowiązkowe”, wybór „porad literackich” z okresu pracy w „Życiu Literackim” oraz zbiór zabaw literackich z różnych lat „Rymowanki dla dużych dzieci”. Otrzymała Nagrodę Nobla w 1996 r. i nagrody: im. J.W. Goethego, im. J.G. Herdera czy polskiego Pen Clubu.

Senat RP ustanawiając 2023 Rokiem Wisławy Szymborskiej wyraził nadzieję,

że będzie to nie tylko doskonałą okazją do pełniejszego zaprezentowania postaci poetki, jej twórczości, ale także do debaty na temat miejsca poetyckiego słowa we współczesnym świecie. W uchwale senatorowie podkreślili, że o doniosłości literackiego dorobku poetki świadczą nie tylko nagrody, ale także fakt, że ma ona wciąż wierne grono czytelników w Polsce i za granicą. Inspiruje literaturoznawców, kulturoznawców, filozofów, krytyków sztuki, a także zwykłych czytelników, którzy znajdują w jej poezji odpowiedzi na najważniejsze pytania. „Tematy, które poruszała w swojej poezji, wciąż są aktualne. Forma, jaką się posługiwała, ciągle zachwyca mistrzostwem” – napisali senatorowie. Przypomnieli też, że w 1996 r. Wisława Szymborska otrzymała literacką Nagrodę Nobla za – jak brzmiało uzasadnienie Akademii Szwedzkiej – „poezję, która z ironiczną precyzją pozwala historycznemu i biologicznemu kontekstowi wyjść na światło we fragmentach ludzkiej rzeczywistości”.

 WEM

Wisława Szymborska na targach książki w Pradze, 2010 r.

UWAGA, KONKURS!

Międzynarodowy Konkurs

„W duchu Strzeleckiego”

Paweł Edmund Strzelecki był wielkim odkrywcą, naukowcem, filantropem i przyjacielem rdzennej ludności zamieszkującej Australię – kontynent, po którym z podobaniem podróżował i zapisał się w jego historii m.in. poprzez odkrycie, zdobycie i nazwanie Góry Kościuszki.

W tym roku przypada 150. rocznica śmierci podróżnika, a Sejm RP ustanowił 2023 Rokiem Strzeleckiego. W obchody Roku Strzeleckiego wpisuje się międzynarodowy konkurs „W duchu Strzeleckiego”.

Organizatorem konkursu jest sydneyjska organizacja Kosciuszko Heritage Inc., wspierana przez Ambasadę RP w Canberze, Polską Fundację Kościuszkowską w Warszawie, Komitet Kopca Kościuszki w Krakowie, Bibliotekę Raczyńskich w Poznaniu oraz Federację Organizacji Polskich w Nowej Południowej Walii. Na zwycięzców konkursu czekają na-

grody o łącznej wartości ponad 25 tysięcy dolarów australijskich oraz inne, atrakcyjne nagrody rzeczowe.

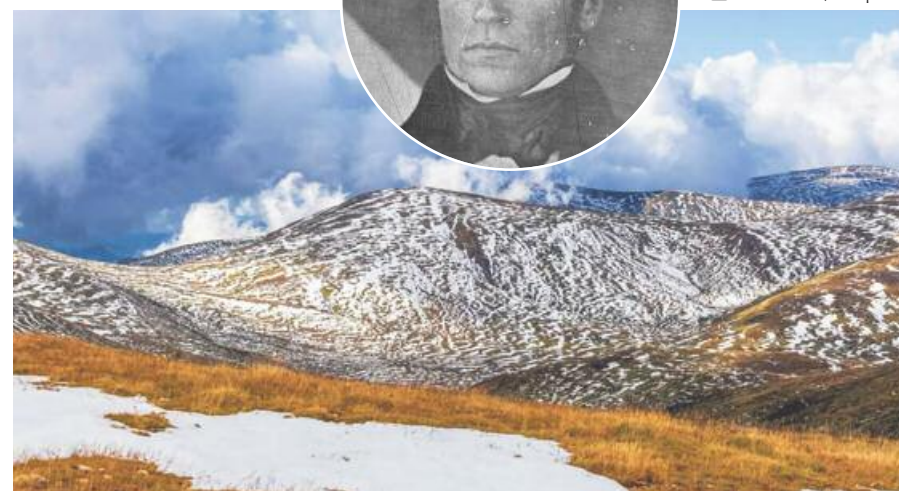
Konkurs podzielony jest na trzy kategorie: muzyczną, plastyczną oraz poetycką.

Konkurs przeznaczony jest dla dorosłych oraz młodzieży w wieku 12-18 lat. Międzynarodowy charakter konkursu pozwala na udział uczestników z całego świata, w tym polonijnej młodzieży z USA.

Termin nadsyłania prac upływa 20 lipca 2023 r. Werdykt jury będzie ogłoszony 6 października 2023 r. podczas uroczystej gali w Sydney (Australia).

Kontakt dla osób zainteresowanych wzięciem udziału w konkursie: dr Ernestyna Skurjat-Kozek – office@kosciuszkoheritage.com.

Więcej informacji, regulamin konkursu oraz kartę zgłoszeniową można znaleźć na stronie www.kosciuszkoheritage.com.

 WEM Shutterstock, Wikipedia


Paweł Edmund Strzelecki był wielkim odkrywcą, naukowcem, filantropem i przyjacielem rdzennej ludności zamieszkującej Australię. Zapisał się w jej historii m.in. poprzez odkrycie, zdobycie i nazwanie Góry Kościuszki

CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

BALIA

Sądźcie, że BALIA to „matka” lub „babcia” WANNY? Że najpierw była BALIA i ludzie kąpali się w BALII, a później była WANNA i ludzie zaczęli się kąpać w WANNIE? Nic bardziej mylnego! W polszczyźnie BALIA to słowo o kilkaset lat młodsze od WANNY.

BALIA pojawiła się w naszym języku dopiero w II połowie XVIII w., podczas gdy WANNA znana jest co najmniej od początku wieku XVI. BALIA to zapożyczenie z dialektów dolnoniemieckich, w których die Balje oznaczało naczynie do prania: albo duże wiadro do noszenia wody, albo małą wannę do prania i płukania. Jako ‘wiadro’ BALIA do niemieckiego przywędrowała najprawdopodobniej z francuszczyzny, w której kilka wieków temu słowo baille [baj] oznaczało właśnie ‘duże naczynie do noszenia wody’ – od czasownika ball(i)er

‘nosić wodę w nosidłach’. Jako ‘wanienka do prania’ BALIA w języku niemieckim zanikła, w tym znaczeniu zaczęto używać słowa die Bütte, ale BALIA, która z niemieckiego trafiła do polszczyzny, całkiem się u nas zadomowiła, przy czym w dialekcie małopolskim zaczęła być używana w szerszym znaczeniu ‘wanna’, a do literackiej polszczyzny i później do języka ogólnego przeszła w znaczeniu ‘duże, płaskie naczynie, zwykle do prania’. Dopiero zastąpienie BALII pralkami spowodowało, że i samo słowo zaczęło wychodzić z użycia. 



© Marcelina Jamuszkiewicz

REBUSY



~~KO~~

--	--	--	--	--	--	--	--



+I



~~PA~~

--	--	--	--	--	--	--	--



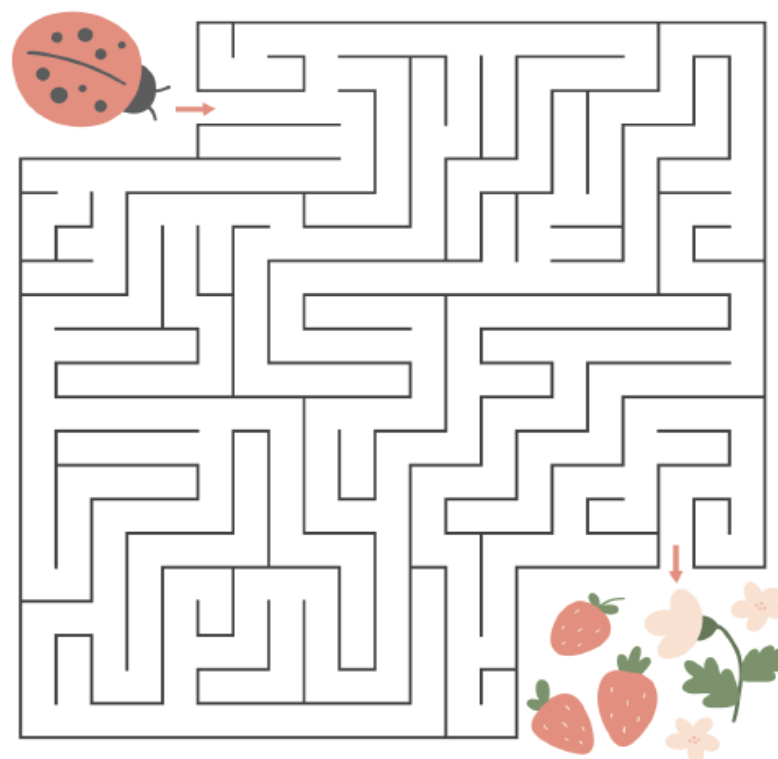
E=O



~~FO~~

LABIRYNT

Pomóż biedronce znaleźć drogę



Ognisko czy grill?

 Archiwum WEM

Dobra pogoda sprzyja przygotowaniu posiłków na świeżym powietrzu. Majówka, rodzinna impreza, towarzyski weekend powodują, że w ogródkach czy kempingach popołudniami królują grille i ogniska. Każda z tych opcji ma swoich zwolenników.

I tak na przykład zalet grillowania jest wiele. Jedną z nich jest to, iż grillować możemy niemal wszędzie i przy każdych warunkach pogodowych. W obecnych czasach na rynku pojawiły się modele grilli, które są odporne na działanie warunków atmosferycznych, a dzięki swojej trwałej konstrukcji mogą pracować nawet podczas deszczu. Grillowanie jest bezpieczniejsze. Grill zapewnia nam również mobilność. Na rynku dostępnych jest wiele modeli grilli turystycznych, które umożliwiają zabranie ich bezpośrednio ze sobą na kemping czy wakacje.

Ognisko kojarzy nam się z ciepłymi wieczorami i spotkaniami w dużym gronie. Rozpalenie ogniska nic nas nie kosztuje – wystarczy znaleźć suche gałęzie i drewno, dzięki którym będzie można uformować odpowiedni stos. W przypadku jedzenia z ogniska nie potrzebujemy żadnych szczególnych narzędzi do przygotowania kiełbaski czy innej potrawy – czasem wystarczy dobrze zaostrożony kijek, na który nabijamy kiełbaskę czy inny rodzaj mięsa. Warto natomiast pamiętać, że podczas ogniska zdecydowanie mocniej nasze ubranie i włosy przechodzą zapachem dymu. Niekwestionowaną wadą ognisk jest wysokie zagrożenie powstania pożaru. Dochodzi do niego wtedy, kiedy nie zabezpieczymy miejsca, w którym je urządziliśmy. Należy również pamiętać o starannym dogaszaniu paleniska i niezostawianiu go bez niczyjej opieki.

Sami musimy dokonać wyboru, na co lepiej postawić. Najważniejsza jest dobra zabawa oraz spędzenie czasu na świeżym powietrzu, nie zapominając oczywiście o zachowaniu ostrożności w obu przypadkach.

Grillowanie i palenie ognisk pozwala na relaks, delektowanie się smacznymi potrawami i spędzenie wspaniałych chwil



Grillowanie z dzieckiem może być dla niego ciekawą atrakcją i doświadczeniem, ale trzeba zadbać o bezpieczeństwo młodego kucharza

z całą rodziną. Często dzieci chcą być częścią tego wydarzenia i chcą być zaangażowane w te czynności oraz pomagać na miarę swoich możliwości.

Jest wiele zadań, o których wykonanie można poprosić swoje dzieci, np.:

- opłukanie warzyw
- posiekanie warzyw
- nakrycie do stołu
- przyprawianie potraw na grilla
- przyniesienie składników na grilla
- przygotowanie akcesoriów do grillowania
- posmarowanie produktów sosami i marynatami
- nałożenie mięsa / warzyw na naszego grilla
- przygotowanie burgerów
- przyniesienie jedzenia do stołu

Zanim zabierzemy się do grillowania, warto zapoznać się z listą zasad, które dodatkowo pozwolą nam na zapewnienie

dotkowego bezpieczeństwa w czasie grillowania z dziećmi.

Używaj narzędzi do grillowania

Podczas grillowania potraw zawsze używaj narzędzi do grillowania o długich rączkach, aby zapewnić duży odstęp od ciepła i płomieni. Naucz swoje dzieci używać łopatk i zachęć je do noszenia fartucha dla ich bezpieczeństwa.

Umiejscowienie grilla

Naucz prawidłowej pozycji grilla. Grille powinny znajdować się w odpowiedniej odległości od budynków i ogrodzeń, na równej powierzchni. Pamiętaj również, że grille nie powinny być używane w pobliżu

nisko wiszących gałęzi drzew. Jeśli w pobliżu znajduje się sprawna gaśnica, wytłumacz dzieciom do czego służy i jak się z niej korzysta.

Podstawy higieny

Aby zachować czystość i zdrowie, poproś swoje dzieci, aby zawsze myły ręce przed rozpoczęciem gotowania i po kontakcie z surowym mięsem. Pamiętajmy że, nigdy nie należy kłaść gotowanego mięsa na talerz, którego użyłeś do surowego mięsa.

* * *


Kąski z kurczaka dla dzieci z grilla

Malutkie kawałki piersi z kurczaka otoczone marynatą będą idealne dla dzieci. Marynata w tym przepisie jest stworzona tylko z dodatku musztardy i ketchupu w proporcjach pół na pół. Kąski wystarczy grillować przez maksymalnie 20 minut. Najlepiej w tym celu użyć specjalnych tacek do grillowania. Będzie to o wiele wygodniejsze ze względu na to, że kawałki kurczaka są małe.

Banany z grilla dla dzieci

Banany z czekoladą i lodami jest to przepyszny pomysł na słodki deser z grilla. Skórkę banana wystarczy przeciąć wzdłuż i otworzyć lekko, ale nie zdejmując skórki. Owoc należy przeciąć wzdłuż (zostawiając około 1,5 cm od końcówek), w nacięcie wciskamy kilka kosteczek czekolady. Takiego banana wykładamy na ruszt lub na tackę i grillujemy aż czekolada się rozpuści. Podajemy banana z lodami i bitą śmietaną.



 SYLWIA WADACH KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły
Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II
w Bostonie

Bibliografia:

- <https://grill360.pl/porady/grill-czy-ognisko-plusy-i-minusy/>
- <https://luke.pl/grillowanie-z-dziecmi>
- <https://fajnegotowanie.pl/porady/grill-dla-dzieci-oto-4-potravy-z-grilla-ktore-pokochaja-twoje-dzieci/>



V doroczna NOC ŚWIĘTOJAŃSKA

Piątek, 23 czerwca
od 6 do 12

Sokolnia

201 Washington St.
New Britain, CT 06051

Bilety: **\$50 od osoby (cash bar)**

Catering: **Restauracja Belvedere**

Muzyka: **Zespół „Vademecum”**

Dochód przeznaczony na wsparcie domu
dla niepełnosprawnych dzieci i młodzieży
„Nasz Dom” w Piwnicznej-Zdroju

Bilety do nabycia:

Roman Nowak, **tel. 860-989-5066**

Max Mart, Belvedere, Poldarex, Polmart,
Polski Express, Sokolnia.

Białe stroje i wianki mile widziane!

Konkurs na najładniejszy wianek

Zapraszamy!



Patronat medialny:



MAŁA POLSKA

Przepisy na najlepsze drinki z dodatkiem mięty – zarówno te z alkoholem, jak i bez procentów

Poczuj mięte... do koktajli!

Wiosna i lato to idealny moment na to, by wypróbować przepisy na lekkie drinki z miętowym twistem. Świeże, lekkie, wcale nie z obowiązkowym alkoholem. Dają szeroką możliwość na łączenie najróżniejszych smaków – mięta pasuje w końcu do wielu z nich. Ich dodatkową zaletą jest łatwość i szybkość przygotowania.

Drink z miętą i truskawkami

To propozycja dla miłośników świeżych truskawek i lekkich drinków z bąbelkami. Idealna na letnie popołudnie. Szczególnie to spędzane w słońcu, ze znajomymi. Drink w tym wydaniu to dawka truskawkowego orzeźwienia, oczywiście z miętowym twistem.



Składniki:

- 🍷 5 świeżych truskawek
- 🍷 kilka listków mięty
- 🍷 łyżeczka miodu
- 🍷 40 ml wódki
- 🍷 woda gazowana

- 🍷 pół limonki
- 🍷 kruszony lód

Sposób przygotowania:

Przygotuj wysoką szklankę. Przełóż do niej pokrojone na kawałki truskawki, pokrojoną na ćwiartki limonkę, miód i mięte, a następnie dobrze ugnieć całość. Mieszankę zasyp kruszonym lodem i dodaj wódkę. Wymieszaj długą łyżeczką i uzupełnij szklankę wodą gazowaną. Jeśli masz ochotę, możesz pokusić się o dekorację z naciętej truskawki i listków mięty.

Mocktail z miętą i ogórkiem

Świeży ogórek, mięta i tonik? Tak! To idealne połączenie na upalny dzień. Doskonale smakuje zarówno w wersji alkoholowej, jak i bez procentowej wkładki. Jeśli zdecydujecie się na tę pierwszą opcję, wystarczy dodać 40 ml ginu. Jeśli wolicie drugą wersję, odrobinę ostrości w mocktailu zapewni wam kropla albo dwie tabasco.

Składniki:

- 🍷 20 ml soku wyciśniętego z cytryny
- 🍷 15 ml syropu cukrowego
- 🍷 5 grubych plasterków ogórka
- 🍷 odrobina tabasco – opcjonalnie
- 🍷 kilka listków mięty
- 🍷 tonik
- 🍷 kruszony lód



Sposób przygotowania:

W wysokiej szklance wymieszaj plastry ogórka, sok z cytryny, mięte i syrop cukrowy. Składniki lekko ugnieć. Następnie dodaj lód i szklankę uzupełnij do pełna tonikiem. Zamieszaj i gotowe. Dekoracja z przeciętego plastra ogórka i mięty pozostaje opcjonalna.

Malinowe mojito

To propozycja dla osób, które lubią bawić się klasycznymi recepturami na letnie drinki. Koktajl w tej wersji możesz przygotować na dwa sposoby – z użyciem blendera albo bez. Zależy od twoich upodobań. W każdej z wersji jest jednakowo orzeźwiający i pyszny!

Składniki:

- 🍷 40 ml rumu
- 🍷 garść malin
- 🍷 kilka liści mięty
- 🍷 30 ml syropu cukrowego
- 🍷 20 ml soku z limonki
- 🍷 kruszony lód



Sposób przygotowania:

Maliny, mięte, syrop cukrowy i wyciśnięty sok z limonki przełóż do szklanki i dokładnie ugnieć. Dodaj pokruszony lód, rum i dokładnie wymieszaj. Drinka możesz udekorować listkami mięty. A co, jeśli chcesz użyć blendera? Wszystkie składniki przekładasz do kielicha i blendujesz na do uzyskania gładkiej, gęstej masy.

📄 ANNA MILER

Potrawy z grilla, które po prostu nie mogą nie wyjść. Oto kilka propozycji, które musisz poznać!

GRILLOWA UCZTA

Na ten czas czekają wszyscy miłośnicy dań z grilla. Wiosna i lato to sezon, w którym fani potraw z rusztu mają pole do popisu. Kombinacje produktów, które można wykorzystać tworząc przysmaki do zgrillowania, są w zasadzie nieograniczone. Postanowiliśmy przygotować dla was kilka, które przypasują zarówno osobom wolącym warzywa, jak i tym, dla których grill nie może obejść się bez mięsa. Oto trzy propozycje na dania z grilla, które nigdy nie zawiodą i zawsze wyjdą doskonałe. Mamy tu coś dla miłośników potraw z rusztu w wersji klasycznej i fit. Wszystkie łatwe i szybkie w przyrządzeniu. A do tego po prostu przepyszne!

Ryba z grilla

Grillowana ryba to doskonała alternatywa dla mięsiva z grilla. Delikatna, lekka, a przy tym soczysta i sycząca – czego chcieć więcej?

Składniki:

- świeży pstrąg albo makrela
- 5 łyżek oliwy
- 2 łyżki soku z cytryny
- 2 plastry sparzonej cytryny
- 2 cienkie plastry masła
- pieprz
- świeże zioła – koperek, tymianek, estragon, pietruszka

Sposób przygotowania:

Przygotowanie ryby na grilla zacznij od jej umycia i osuszenia. Następnie zajmij się marynatą. W tym celu wymieszaj ze sobą prawie całą oliwę, sok z cytryny i zioła – poza pietruszką. Gdy będzie gotowa, natnij rybę kilka razy w najszerszym miejscu i następnie natrzyj ją marynatą i pozostaw w niej na 1 godzinę. Po upływie tego czasu

ułoż ją na folii aluminiowej, lekko posmarowanej oliwą. Do ryby wsadź plastry cytryny, pietruszkę i masło, a następnie piecz na grillu przez około 30 minut. Pamiętaj o jej obracaniu i smarowaniu w trakcie opiekania marynatą i pozostałą oliwą. Gotową rybę możesz podawać z dowolnymi dodatkami.

Szaszłyki warzywne

Grillowane warzywa, szczególnie pod postacią szaszłyka, to doskonała alternatywa dla wszystkich mięsnych dań z rusztu. Jako dodatek albo główne – ty zdecydujesz!

Składniki:

- papryka czerwona i żółta
- cukinia
- małe pieczarki
- pomidorki koktajlowe
- cebula

Składniki marynaty:

- oliwa

- 2 ząbki czosnku
- 1 łyżka miodu
- sok z połowy cytryny
- przyprawy i zioła: słodka papryka, sól i pieprz świeżo mielony, chilli, oregano, rozmaryn, tymianek

Sposób przygotowania:

Składniki na marynatę połącz, a następnie zacznij przygotowywać warzywa. Umyj je i – poza pomidorkami – pokrój w kawałki. Pamiętaj, by nie były zbyt małe – tak, by dały się łatwo nabić na drewniane szpilki i nie rozrywały się w trakcie grillowania. Na tak przygotowane szaszłyki nanieś marynatę i pozostaw na godzinę. Teraz pozostaje już tylko ich grillowanie, do stopnia wypieczenia, który najbardziej ci pasuje. Szaszłyki możesz podawać jako dodatek albo danie główne.

Karkówka z grilla

Karkówka to jedno z bardziej klasycznych dań z grilla. Jest wyjątkowo łatwa w przygo-

towaniu, a w smaku – po prostu przepyszna.

Składniki:


- kilka plasterów karkówki wieprzowej

Składniki marynaty do karkówki:

- łyżka ostrej musztardy
- łyżka ketchupu
- 3 ząbki czosnku
- 4 łyżki oliwy
- zioła i przyprawy: świeży tymianek, sól, pieprz, słodka papryka, chili

Sposób przygotowania:

Karkówkę umyj i osusz. Przygotuj marynatę – połącz wszystkie składniki i wymieszaj. Możesz ponakłować mięso, a następnie wsadzić do marynaty. Pamiętaj, że mięso przed grillowaniem powinno się marynować kilka godzin. Najlepiej pozostaw je w zalewie na całą noc. Tak przygotowaną karkówkę pieczemy.

 ANNA MILER



Jakość powietrza w Bostonie ciągle się poprawia. To już kolejny rok, w którym zanieczyszczenie drobnymi cząstkami obniża się

Powietrze coraz lepsze

Mieszkańcy wschodniej części Massachusetts mogą oddychać pełną piersią. Jak pokazuje nowe zestawienie danych EPA, rejon ten wyróżnia się jakością powietrza na tle wielu gęsto zaludnionych obszarów USA. Co więcej, poprawia się ona z roku na rok – w ostatnich dwóch dekadach.

Jak przekazuje EPA, trzyletnie zestawienie średniego poziomu stężenia zanieczyszczeń drobnymi cząstkami we wschodnim Massachusetts wynosiło 6.4 mikrograma na metr sześcienny w 2021 roku (ostatni rok, dla którego dostępne są dane). Dla porównania w 2000 roku było to 11.7, co daje spadek o 45%.

Z danych EPA wynika, że stężenia poniżej 12 mikrogramów na metr sześcienny są uważane za zdrowe – chociaż, jak zaznaczają eksperci, standard ten mógłby zostać zaostrzony. Dlaczego to ma tak duże znaczenie? Drobne



 Wikimedia Commons

Jakość powietrza we wschodniej części Massachusetts poprawiła się wg nowo opublikowanego raportu Environmental Protection Agency

cząsteczki – powstające m.in. podczas spalania paliw kopalnych – mogą dostać się do płuc lub krwiobiegu podczas oddychania, powodując wiele problemów zdrowot-

nych. Według szacunków są one powiązane z prawie 11,000 dodatkowych zgonów rocznie w całych Stanach Zjednoczonych.

 WEM


Gdzie najlepiej założyć rodzinę w Stanach Zjednoczonych? Jak się okazuje, Massachusetts jest idealnym wyborem

Massachusetts najlepszym stanem dla rodzin

Według nowego raportu przygotowanego przez WalletHub, Massachusetts okazał się liderem w Ameryce, jeśli chodzi o warunki do założenia rodziny.

Opracowując swoje zestawienie najlepszych i najgorszych stanów w tej

kategorii w 2023 roku, portal poświęcony finansom osobistym porównał 50 stanów pod kątem 51 kluczowych wskaźników, w tym możliwości rodzinnego spędzania czasu, zdrowia i bezpieczeństwa, edukacji i opieki nad dziećmi, przystępności cenowej i społeczno-ekonomicznej.


Wyniki okazały się wyjątkowo korzystne dla Massachusetts. Stan zajął 1. miejsce w zestawieniu, wyprzedzając m.in. Minnesotę, Nowy Jork, Północną Dakotę i Vermont. New Hampshire zajęło 6. miejscu na liście, Connecticut 10., a Rhode Island 11. Listę zamknęło Mississippi.  WEM

Koniec Christmas Tree Shops

Mieszkańcy Massachusetts, którzy nie wyobrażali sobie świąt bez wizyty w Christmas Tree Shops będą zawiedzeni. Niestety, sieć zamyka swoje lokalizacje.

Na liście placówek, które przestaną obsługiwać klientów, znalazły się także 2 z terenu stanu. Chodzi o punkty zlokalizowane w Falmouth i Sagamore. Razem z 8 innymi placówkami sieci zostaną zlikwidowane. Decyzja została przekazana na początku maja, razem z ogłoszeniem o upadłości firmy.

Według informacji przekazanych przez sieć w 20 stanach znajdują się obecnie łącznie 82 sklepy marki. Zajmuje się ona sprzedażą artykułów gospodarstwa domowego, a także dekoracji sezonowych i świątecznych. Lokalizacja Sagamore, w pobliżu mostu Sagamore, była do tej pory jedną z najbardziej rozpoznawalnych – ze względu na charakterystyczny duży wiatrak, będący częścią konstrukcji budynku sklepu.

Jak w komunikacie prasowym przekazał prezes Christmas Tree Shops Marc Salkovitz, posunięcie jest elementem restrukturyzacji finansowej, którą przechodzi marka, a działalność całej firmy jest prawidłowa.  WEM

Alicja Photography LLC



www.alicjaphotography.com
alicjakosalka@gmail.com

860-798-2850

**WESELA • PRZYJĘCIA
ZDJĘCIA RODZINNE I BIZNESOWE**

Connecticut, Massachusetts & Rhode Island

UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA



Leszek Richmond

**POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.
DOSKONAŁE REZULTATY.**

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,
Bezsennosc, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

**24 LATA DOŚWIADCZENIA.
TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.**

 **250.480.7899**

www.LESZEKRICHMOND.com

JESTEM by POMÓC

Ustawodawcy i aktywiści chcą stałego przedłużenia programu posiłków szkolnych, który w czasie pandemii wprowadzono w Rhode Island

RI chce bezpłatnych posiłków dla uczniów

 Wikimedia Commons

Przypomnijmy, że w szczytowym momencie pandemii rząd federalny zapoczątkował program Healthy School Meals For All, w ramach którego szkoły oferowały bezpłatne posiłki dla swoich uczniów. Propozycje ustaw, które trafiły do Izby Reprezentantów i Senatu, uczyniłyby program bezpłatnych posiłków stałym i zniosłyby wymagania dochodowe, które określają, czy uczeń kwalifikuje się do uzyskania bezpłatnego śniadania i obiadu w szkole.

Ustawa Senatu – zaproponowana przez senator Sandrę Cano – znosi próg dochodowy, podczas gdy projekt Izby Reprezentantów – sponsorowany przez kongresmenkę Justine Caldwell – wymaga od wszystkich szkół publicznych zapewnienia uczniom bezpłatnych śniadań i obiadów.

Rozwiązania te mają wielu zwolenników. Ci argumentują, że przyniosłyby one wiele korzyści, w tym



Nowa ustawa zapewniłaby wszystkim uczniom w całym stanie bezpłatne posiłki w szkołach bez względu na poziom dochodu rodziny

zmniejszenie problemu niedożywienia wśród dzieci i poprawę koncentracji w czasie zajęć. Zwracają też uwagę na „piętno”

związane z otrzymywaniem bezpłatnych posiłków przez biedniejszych uczniów.

 WEM

Kilka największych szpitali w rejonie Bostonu zrezygnowało z pandemicznego nakazu noszenia masek w piątek 12 maja

Koniec z noszeniem maseczek w szpitalach

Czwartek 11 maja to data, na którą czekało wiele osób, odczuwających dyskomfort podczas noszenia maseczek. To właśnie w tym dniu w Massachusetts zniesiony został stan zagrożenia zdrowia publicznego związany z Covid-19. W związku z tym wiele szpitali na terenie całego stanu przygotowywało się do zniesienia wymagań dotyczących obowiązku noszenia masek na terenie placówek.

Szpitala, które już w piątek 12 maja zawiesiły politykę „maskowania”, to m.in.: Boston Medical Center, Mass General Brigham, Tufts Medical Center, Beth Israel Lahey Health i UMass Memorial Health. Pacjenci zgłaszający do nich nie będą już musieli zakrywać ust i nosa maseczkami medycznymi, jak miało to miejsce od marca 2020 roku.

Warto dodać, że w pierwszym tygodniu maja Centrum Medyczne Tufts

ogłosiło po raz pierwszy od trzech lat, że nie przyjęło do szpitala żadnego pacjenta z Covid-19. Z kolei – jak ogłosiła Boston Public Health Commission – do wtorku 2 maja Boston zgłosił 219,548 zakażeń koronawirusem od początku pandemii, przy czym ich liczba spadła o 22% do poniedziałku 8 maja. Dzienna liczba hospitalizacji dorosłych w bostońskich szpitalach wyniosła w tym czasie 54.

 WEM

Massachusetts chce kolejną elektrownię wiatrową

 Wikimedia Commons



Nowa elektrownia wiatrowa na przybrzeżu Massachusetts ma generować aż 25% rocznego zapotrzebowania na energię dla całego stanu

Departament Zasobów Energii stanu Massachusetts (DOER) i przedsiębiorstwa zajmujące się dystrybucją energii elektrycznej (EDC) wspólnie złożyły zapytanie ofertowe (RFP) w Departamencie Usług Publicznych (DPU).

Jeśli projekt zostanie zatwierdzony, nastąpi składanie ofert dotyczących morskiej elektrowni wiatrowej o mocy 3600 MW – co stanowi 25% rocznego zapotrzebowania całego Massachusetts na energię elektryczną. To znaczący wzrost w porównaniu z poprzednim tego typu projektem, na 1600 MW morskiej energii wiatrowej.

Warto dodać, że ma to być również największy jak dotąd przetarg na morską elektrownię wiatrową w historii Nowej Anglii, co podkreśliła gubernator stanu Maura Healey, dodając, że jest to pierwsze tego typu zamówienie jej administracji.

 WEM

For All Your Real Estate Needs



BARBARA PLUTA

Realtor®

 SRG
SANDALS REALTY

Cell: **561-358-1773**

barbarapluta19@gmail.com

www.barbarapluta.net

www.barbarapluta.sandalsrealtygroup.com

Południowa Floryda/Palm Beach County
KUPNO • SPRZEDAŻ • WYNAJEM



DOUBLE K TRUCKING
DUMPSTER RENTAL AND SERVICES



**Dynamicznie rozwijająca się
firma transportowa
Double K Trucking,
LLC z Dudley, Massachusetts**

zatrudni od zaraz KIEROWCÓW
z prawem jazdy CDL Class A

Skontaktuj się z nami – warto porozmawiać:

 **860-382-8466**

Reprezentacja Polski w hokeju na lodzie awansowała do przyszłorocznych mistrzostw świata elity

Sukces polskich hokeistów

Występ polskich hokeistów w mistrzostwach świata dywizji IA bez wątpienia można zaliczyć do udanych. Biało-czerwoni wygrali z Litwą 7:0, Włochami 4:2 i Koreą Południową 7:0, o włos przegrali z Wielką Brytanią (4:5), ale na koniec mistrzostw pokonali Rumunię 6:2. Dzięki temu zwycięstwu zapewnili sobie awans do przyszłorocznych mistrzostw świata elity w Czechach.

Awans do szesnastu najlepszych drużyn globu to ogromny sukces polskiej reprezentacji w hokeju na lodzie. Ostatni raz Polska grała na tym poziomie w 2002 r., zatem na powrót do światowej elity trzeba było czekać aż 21 lat.

 WEM



 Newspix

Polscy hokeiści po 21 latach wrócili do światowej elity, zapewniając sobie awans na przyszłoroczne mistrzostwa świata

Mikołaj Staniul i Jakub Sztorch zajęli trzecie miejsce w regatach żeglarskiego Pucharu Świata

Brąz polskich żeglarzy

W dniach 24-29 kwietnia we francuskiej miejscowości Hyeres na Lazurowym Wybrzeżu odbyły się regaty Pucharu Świata w kilku klasach. Najlepiej z Polaków wypadli Mikołaj Staniul i Jakub Sztorch, którzy zajęli trzecie miejsce w olimpijskiej klasie 49er.

Staniul i Sztorch są jedną z najmłodszych załóg w ścisłej światowej czołówce, obaj mają po 23 lata. Mimo młodego wieku mają na swym koncie wiele sukcesów. W latach 2021 i 2022 wygrywali mistrzostwo świata juniorów, w 2021 roku zdobyli także złoty medal mistrzostw Europy seniorów i zajęli dziewiąte miejsce podczas mistrzostw świata seniorów.

W zawodach w Hyeres Polaków wyprzedzili Hiszpanie Diego Botin i Florian Trittel oraz Australijczycy Jim Colley i Shaun Connor.

 WEM

Aryna Sabalenka pokonała w Madrycie polską tenisistkę

Przeegrany finał Igi Świątek

Iga Świątek przegrała z Białorusinką Aryną Sabalenką 3:6, 6:3, 3:6 w finale turnieju WTA 1000, który rozegrany został 6 maja na kortach ziemnych w Madrycie.

21-letnia Polka do Madrytu pojechała świeżo po obronie tytułu w Stuttgarcie, gdzie zainaugurowała tegoroczne zmagania

na „mączce”, a w finale pokonała Sabalenkę. Tym razem to jednak białoruska zawodniczka okazała się lepsza i po zaciętym pojedynku pokonała polską tenisistkę.

Mimo przegranej w Madrycie Świątek nadal pozostaje liderką światowego rankingu najlepszych tenisistek. Sabalenka zajmuje w nim miejsce drugie.

 WEM



 Getty Images

Iga Świątek została pokonana w finale turnieju WTA 1000 w Madrycie przez Arynę Sabalenkę

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

**Imieniny, Urodziny, Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe**

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



„Szczęśliwy pech”



Skaż ona wiedziała, że tego nie przeczytałem – pomyślał Zdzychu. Przecież miny głupszej niż zwykle nie miałem. Bo to fizycznie nie-możliwe. Głupio się na nią nie patrzyłem, bo jestem człowiek z natury inteligentny. I nic się na to nie poradzi. Nawet gazety sportowej po ławkę nie przeglądałem – jak to zwykle w poniedziałek, po kolejnej ligowej kolejce. I mam na to usprawiedliwienie: liga w tym tygodniu pauzowała. Kiedy tylko zaczęła się lekcja, profesorka rzuciła wzrokiem łowczego po klasie, jej lewe oko przemierzyło lewy rząd wzdłuż i wszerz, a prawe to samo zrobiło z drugim. I padło nazwisko: Zdzisław Księżyc. A potem padł nosiciel nazwiska, czyli ja. Kobieta nawet księżyc może zniszczyć. Takie zdecydowanie nie powinny uczyć. Toż to gorsze niż terroryzm, można powiedzieć, że ona stanowi kosmiczne zagrożenie.

Wczoraj jednak przypuszczałem, że następny dzień w szkole może być trudny. Bo to był strasznie pechowy dzień i nie było szans, żebym cokolwiek się nauczył. Wyobrażacie sobie: przychodzę ze szkoły, włączam komputer, a ten nie dycha. Jak się okazało – wirus na wirusie. Tę parę dni ściągania filmów i różnych programów z Internetu się zemściło. Musiałem zawołać Kamila, który w komputerach siedzi na okrągło, a w szkole rzadko kiedy. No i za-

częliśmy tępić te cybernetyczne insekty. Nie było z cwaniakami łatwo, bo dostępu do Internetu nie miałem i ściągając antywirusowych uaktualnień nie było jak. Kamil musiał posłużyć się swoim komputerem, poszukać różnych rzeczy na swoich płytkach. Wreszcie już pod wieczór się udało. Poczęstowałem jeszcze Kamila tym i owym, a kiedy tylko poszedł, dopadło mnie kolejne fatum. Właśnie miał się zaczynać mecz, a tu podmuch wiatru pokręcił moją anteną i objawiły mi się mrówki zamiast piłkarzy. Rzuciłem ze złości książkę do polskiego aż matka ziemia ją kłęta (właściwie to podłoga w domu) i... ruszyłem na bój z anteną. Kręciłem nią jak politycy prawdą, ale dopiero na drugą połowę zdołałem ustawić odbiór jak trzeba. Udało mi się tę połówkę obejrzeć, ale humor mi się nie poprawił. Jak pech to pech. Do przerwy moja Wisła prowadziła z Legią 1:0, a kiedy ustawiłem antenę, w drugiej połowie Wisła straciła dwa gole i po ptakach.

No i powiedzcie: czy może być gorzej? Chyba nie. Ja też tak myślałem. Ale tu się wspólnie mylimy. Po meczu, mimo marnego humoru, podniosłem książkę z podłogi i miałem nawet zerknąć na parę kartek, a tu nagle... zgąsło światło. Jakaś awaria, która prawdopodobnie została usunięta dopiero nad ranem. Może to też sprawka tego samego wiatru. No i w ten

sposób moje uczenie się... przeminęło z wiatrem. Z braku światła wczoraj nie byłem światły dzisiaj.

Mogłem się zwolnić, wytłumaczyć? Ale zwolnienia już dawno wykorzystałem, a kto by uwierzył w ten mój nadzwyczajny pech. Zresztą znam nauczycieli, a szczególnie profesorkę Hinc od polskiego. Powiedziałyby, że nie trzeba było szafować zwolnieniami bez potrzeby, zostawić telewizor i komputer, a wziąć się za książkę i zeszyt. A w ogóle to ona nie jest elektoratem, a ja politykiem, żeby taki kit wciskać.

No cóż, jedynka nie nóż w plecach, da się z tym żyć. Można ją zresztą poprawić, tym bardziej, że z polskiego nie jestem taki zły. Bo i piśmienny, i czytanie lektur nie jest dla mnie jakąś torturą. Żeby tylko pech do mnie nie przyległ na stałe. W filmach widziałem takich pechowców jak „tajemniczy blondyn” Pierre Richard czy Peter Sellers – słynny inspektor Clouseau.

Po południu z lękiem włączyłem komputer, ale działał świetnie, nawet samemu udało mi się usunąć pewną usterkę, która od jakiegoś czasu się pojawiała. Sprawdziłem, że nic poprzedniego dnia z niego nie znikło. Po chwili wahania włączyłem telewizor i obraz był ostry jak żyłeta. Pomyślałem sobie, że i efekty świetlne zostaną mi tego dnia darowane. Ale na wszelki wypadek postanowiłem najpierw

zająć się polskim, a potem przejść do pozostałych rozrywek. W ostatniej chwili przypomniałem sobie o wypracowaniu z polskiego. Wprawdzie były jeszcze trzy dni do oddania pracy, ale po przykrych doświadczeniach postanowiłem działać na zasadzie „strzeżonego Pan Bóg strzeże”.

Następnego dnia na polskim pani Hinc postanowiła darować sobie pytanie. Nawet pomyślałem, że to szkoda, bo akurat byłem nieźle przygotowany. Jakby była okazja, nawet mógłbym się zgłosić. Widać taka to już dola pechowca. I kiedy już profesorka miała przejść do nowego tematu, nagle zapytała o wypracowanie. Ktoś z klasy zaraz powiedział, że to jeszcze nie na dziś, ale chyba ona była tego świadoma. Zapytała, czy każdy ma zwyczaj odkładania wszystkiego na ostatnią chwilę i zaczęła małą pogadankę na temat szkodliwości takiego myślenia. I nawet przyszło jej do głowy, żeby przywołać mój przykład z poprzedniej lekcji. Że niby jeśli nawet moje wykrętne tłumaczenia byłyby prawdziwe (przyjmijmy to hipotetycznie – tak powiedziała), to uratowałbym się, gdybym nie odkładał wszystkiego na ostatnią chwilę i nie działał według moich, jakże zawodnych, priorytetów: najpierw komputer, potem telewizor i na końcu – jak starczy czasu – książka do polskiego. Po czym zapytała jeszcze raz o to, czy ktoś ma odrobione zadanie. Zauważyłem u niej lekki wytrzeszcz oczu, kiedy się zgłosiłem. Przerżała mój zeszyt, potem przeczytała zadanie i... wstawiła mi szóstkę. Powiedziała, że praca jest na piątkę, a podwyższa ocenę za moją systematyczność czy też umiejętność wyciągania wniosków – na zasadzie „mądry Polak po szkodzie”. Zapytała o moje zdanie, opinię, więc po chwili namysłu powiedziałem, że to moja pierwsza szóstka z polskiego, co może prowadzić do paradoksalnego wniosku, że jedynka zwiększa powodzenie w nauce. A skoro nauka jest w życiu niezbędna, to bez jedynki nie ma życia. Moje wnioski wprowadziły lekką konsternację w klasie, ale po chwili rozległ się zgodny śmiech klasy i profesorki.

Odtąd jakoś omijały mnie przykre wpadki z polskiego, a i pani Hinc – jak mi się wydaje – zaczęła mnie lekko faworyzować. Tuż przed maturą postanowiłem, że będę studiował polonistykę. I pomyśleć, gdyby nie ta pechowa jedynka nawet nie wiedziałbym, jakie studia wybrać.



© Archiwum WEM

TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

THE POLISH JOB MARKET C. 1923

A recent article by Agnieszka Warnke in *Culture.pl*, a publication of the Adam Mickiewicz Institute in Warsaw, examines the Polish job market (*rynek pracy*) one hundred years ago using the evidence of classified ads (*ogłoszenia drobne*) in newspapers of the time. These ads revealed who was looking for work and what kinds of employment were being offered. The first ad quoted offers a job for a woman who knows how to wrap candy: (*Zawijaczka do cukierków potrzebna od zaraz*). The next one is from a specialist looking for work, a distiller seeking employment at a bottling plant or producer of spirits: (*Gorzelnik przyjmie posadę w rozlewni lub fabryce wódek*). The formulation of the latter is interesting; it literally says that the job seeker will accept a position in his specialty.

Job offers for women were most often in the clothing industry. For example, “Skilled finishers of dresses and blouses are needed. Good pay.” (*Potrzebne zdolne wykończarki do sukien i bluzek. Dobra płaca*.) Or: “Very skilled brassiere makers and assistants are needed for exquisite work.” (*Potrzebne bardzo zdolne staniczarki i podręczne do wykwiłnej roboty*.) Also: “Completely skilled ... blouse makers, coat makers needed.” (*Potrzebne kompletnie zdolne ... bluzczarki, okryciarki*.) There don’t seem to be any single English words to translate Polish terms like *staniczarka*, *bluzczarka* or *okryciarka*. They could be translated as seamstresses who make bras, blouses or coats. The Jabłkowski Brothers, owners of a luxury department store, were looking for “sewing machine operators who could sew lingerie” (*maszynistki zdolne do bielizny*). Of course, men also worked in the clothing field. One advertiser was looking for “a completely skilled tailor’s apprentice” (*zupełnie uzdolniony czeladnik krawiecki*). Another offered to make old ties into new ones (*krawaty przerabiam ze starych na nowe*).

Nowadays the word *korespondentka* refers to a woman who files news reports from some location, domestic or foreign, but in the 1920s it could mean a woman who conducted correspondence for an office, as in the following ad: “We will immediately hire an experienced secretary who is familiar with Polish and German

stenography; knowledge of French or English is desirable.” (*Zaangażujemy od zaraz rutynowaną korespondentkę obeznaną ze stenografią polską i niemiecką, pożądana znajomość języków francuskiego lub angielskiego*.) Other ads for office personnel don’t specify gender, using the supposedly generic masculine forms. One such ad, from a “world-class firm” seeks “a first-class bookkeeper with a knowledge of English and first-class references.” (*Pierwszorzędny buchalter ze znajomością języka angielskiego, z pierwszorzędni referencjami poszukiwany przez wielkoświatową Firmę*.) The ad states that “the position has prospects for a good future.” (*posada rokująca dobrą przyszłość*). A more personally formulated ad says: “I am seeking a male or female clerk – absolutely perfect: book-keeping, correspondence, German, English. I will only hire a very competent person who will work diligently all day and will be trustworthy in all respects.” (*Szukam urzędnika lub urzędniczki – absolutnie perfekt: księgowość, korespondencja, język niemiecki, angielski. Przyjmę tylko osobę b. zdolną, która będzie pracowała pilnie cały dzień i będzie pod każdym względem godna zaufania*.)

Apparently the employment situation for teachers was not very good, judging by ads like the following. “A teacher with government licenses, raised in a village, will accept any position” (*Nauczyciel z prawami państwowemi, wychowany na wsi, przyjmie jakkolwiek posadę*.) Note the pre-1936 spelling *państwowemi* instead of the post-1936 *państwowymi* (and *pierwszorzędni* above). Another teacher was looking for “any kind of office job” in any locality (*Nauczycielka szuka jakiegokolwiek pracy biurowej. Miejscowość obojętna*.) An experienced home tutor from Wielkopolska with a license to teach German, training in nursing and experience in sewing was also seeking a position. (*Bona kwalifikowana, Wielkopolanka, z prawem nauczania niemieckie, kurs pielęgniarstwa, szycie, z długoletnią praktyką poszukuje posady*.)

Some of the ads explicitly or implicitly involve more than employment. For example, a potential “life partner” (*towarzyszka życia*) describes herself as “generously endowed by nature, both physically and spiritually” (*hojnie od natury wyposażona, zarówno fizycznie, jak i*

duchowo). Or “Young person with a diploma from a film school is seeking a position in a foreign studio. Attractive.” (*Młoda osoba z dyplomem szkoły filmowej poszukuje posady w wytwórni zagranicznej. Przystojna*.) The word *osoba* is grammatically feminine but can refer to a female or a male. The grammatically feminine adjective *przystojna*, however, makes it clear that the ad is from a woman. In another ad a young woman who “can help out the lady of the house” (*może wyręczyć panią domu*) describes herself as “intelligent, young, of pleasant appearance” (*inteligentna, młoda, miłej powierzchowności*) before listing her skills. An orphan (*sierota*) who is familiar with “good, exquisite cuisine” (*zna się na dobrej wykwiłnej kuchni*) and knows how to iron and sew is seeking a position only with “a single gentleman” (*szuka posady tylko u samotnego pana*). Her preference for an employer could also be read as “a lonely gentleman.”

On the male side the most detailed ad is from a 37-year-old forester (*leśnik*), who describes himself as a healthy, energetic, absolutely honest (*bezwzględnie uczciwy*) bachelor with five years of forestry practice and detailed knowledge of all branches of forestry and with an agricultural school degree. A 26-year-old blacksmith who is looking for a position would accept one into which he might later marry (*miejsce w którym by się mógł później wżenić*). Among the available jobs is one for a roadmaster, which requires extensive experience and thorough knowledge of the construction of paved roads (*gruntowna znajomość budowy dróg bitych*). I discovered a more recent version of such an ad (2019) that encouraged applications from both men and women (*od kandydatów i kandydatek*). An interesting job offer is for a *polerownik* (literally “polisher,” probably a metal finisher) at a railroad car factory. The offer, which gives priority to married men (*pierwszeństwo mają żonaci*), includes housing, with heating and electricity. (*Do posady przywiązane jest mieszkanie, opał i światło*.)

Finally, an introductory sentence that would be appropriate today: “There’s no crisis (or: recession) for energetic people.” (*Nie ma kryzysu dla ludzi energicznych*.)

NOWOŚĆ W WARSZAWIE!

Rzeźba akustyczna



W maju br. w centrum Warszawy pojawiło się dwumetrowe, niebieskie jajo. Przechodnie przykładają do niego uszy i nasłuchują z zaciekawieniem dochodzących ze środka głosów ptaka.

„Pisklę” – tak nazywa się to oryginalne dzieło. To dwumetrowa akustyczna rzeźba w kształcie jaja drozda, która stała na skrzyżowaniu Kruczej, Brackiej, Chmielnej, Szpitalnej i Zgody – to plac Poli Negri, ale zwany też placem Pięciu Rogów.

Twórczynią jaja jest Joanna Rajkowska, która już wcześniej zasłynęła jako autorka palmy na rondzie de Gaulle'a. Dwumetrową rzeźbę wykonano z gipsu akrylowego. Chodziło o to, by był miły w dotyku, a przy tym wytrzymały na zakusy wandalów. W środku skorupy znajduje się głośnik wydający dźwięki ptaka, który się wkluwa.

Autorka rzeźby powiedziała, że chciała przedstawić odgłosy drozda, który się wy-


kluwa: bicie serca, przepływy płynów fizjologicznych, poruszanie się, pracę dzioba, próby wokalne. Głośnik aktywuje się, gdy ktoś podejdzie. Konieczne jest jednak przyłożenie ucha do skorupki, czuje się wówczas drganie.

Joanna Rajkowska powiedziała, że jest to pewnego rodzaju test wrażliwości warszawiaków. W jej zamierzeniu jajo jest obiektem surrealnym i umieszcza nas w zupełnie innej czasoprzestrzeni, konkretnie ptasiej czasoprzestrzeni. Praca nad gigantycznym jajem trwała sporo czasu, sam projekt powstał w 2018 roku.

Wiele osób przyznaje, że brakowało w stolicy, tak jak i w większości miast, ukłonu w stronę skrzydlatych przyjaciół. Ptaki są w miastach wręcz tępione, jakby szkodziły człowiekowi. To błąd, bo raczej człowiek szkodzi faunie i florze, a nie odwrotnie. Pora obudzić wrażliwość. Człowiek ekspansywnie wszedł w przestrzeń przyrody, a nie na odwrót.

 HALINA KOSSAK



 Miasto Stołeczne Warszawa

„Pisklę” – tak nazywa się to oryginalne dzieło Joanny Rajkowskiej (na zdj.) – to dwumetrowa akustyczna rzeźba w kształcie jaja drozda

Kto wymyślił matury?

Egzamin dojrzałości przeszedł już wiele zmian na przestrzeni lat, ale wciąż jest prawdziwym wyzwaniem. Gdy tylko nastaje maj, dostarcza emocji i trudu. Sprawcą corocznego zamieszania jest pewien baron, a wymyślona przez niego matura pojawiła się już w 1788 r.

Pruski minister szkolnictwa, baron Karl von Zedlitz, wpadł na innowacyjny pomysł, który wcielił w życie znacznie ponad 200 lat temu. Początkowo tylko na próbę reformę tę przyjęło zaledwie kilka szkół. Okazało się, że sprawdzian świetnie sprawdza się w rekrutowaniu kandydatów na uczelnie wyższe. Ideą egzaminu dojrzałości był rozwój oświaty. Matury od początku nie czyniono obowiązkową. Była i jest dobrowolna.

Baron Karl von Zedlitz był Ślązakiem, urodzonym w 1731 r. w Schwarzwaldau koło Waldenburga (obecnie Wałbrzych). Miał opinię wybitnej osobowości swojej epoki. Na uniwersytecie w Halle studiował prawo, nauki polityczne i filozofię. Obracał się w ważnych kręgach. Należał do przyjaciół słynnego Immanuela Kanta.


Wymyślona przez barona w XVIII wieku matura, tak jak dzisiaj, od początku uprawniała do rozpoczęcia studiów lub podjęcia pracy w administracji państwowej. W Polsce w 1932 roku dokonano reformy jędrzejewiczowskiej, która m.in. zmieniła model matury; wcześniej egzaminy były wzorowane na wzorcach panujących pod zabobarami.

Jeszcze do roku 1938 część pisemna egzaminu w gimnazjach klasycznych obejmowała: język polski lub historię do wyboru, język łaciński lub grecki, fizykę z chemią lub matematykę. Ustny egzamin składał się z obowiązkowej religii, łaciny, greki, kultury antycznej i fizyki z chemią.

Kolejne reformy wiele pozmieniały, ale sama ranga matury pozostaje niekwestionowana. Jednak zdarzają się osoby, które demonstracyjnie kwestionują egzamin dojrzałości i zapewnają, że nie przystąpiły do niego lub nie zdawały poprawek, bo tego nie potrzebują. Jest grupa gwiazd bez matury, w której jest nawet Edyta Górniak, Kayah, Zbigniew Hołdys, Radosław Liszewski, Maciej Maleńczuk czy Robert Gawliński.

 HALINA KOSSAK



 Matura w jednej z warszawskich szkół, 1978 r

Katarzyna Dowbor zwolniona

Uwielbiana przez widzów prezenterka prowadząca „Nasz nowy dom” została zwolniona ze stacji Polsat. 64-letnia gwiazda twierdzi, że to przez wiek: „Postawili na młodych i pozbyli się mnie”.

Od czasu Edwarda Miszczaka w roli dyrektora programowego stacji wielu pracowników przestało czuć się bezpiecznie. Po 10 latach zatrudnienia Katarzyna Dowbor przekonała się o tym na własnej skórze, tracąc rolę gospodyni programu. Po raz kolejny spotkała ją taka przykreść w życiu zawodowym. Wcześniej przez prawie 30 lat dziennikarka była bowiem jedną z najbardziej rozpoznawalnych twarzy Telewizji Polskiej. Jej przygoda z TVP zakończyła się niestety nagle w 2013 roku, co wielu widzów przyjęło z oburzeniem.

Dowbor nie ma wątpliwości, że według przełożonych stacji nie pasowała już do nowego, odmłodzonego wizerunku telewizji, dla-

tego musiała odejść. Mimo wszystko z sentymentem wspomina czasy na Woronicza. W jednym z wywiadów mówiła: „TVP to było moje życie. To był mój świat. Mój były mąż śmiał się, że ja tam otwieram i zamykam drzwi, bo przychodziłam rano i wychodziłam wieczorem. Zawsze będę miała sentyment do tej firmy”.

Zwolnienie z TVP zabolowało Dowbor, ale nie martwiła się długo, bo miesiąc później wygrała casting Polsatu na prowadzącą program „Nasz nowy dom”. Upłynęło trochę lat i historia zatoczyła koło.

Wymuszony sytuacją odpoczynek od pracy prezenterka wypełniła być może pasjami, na które wcześniej miała mniej czasu. Lubi konie. W 2018 r. razem z pisarzem Marcinem Koziółem opracowała serię interaktywnych książek dla dzieci o koniach. Lubi opiekować się zwierzętami i jeździć konno.

 HALINA KOSSAK



Katarzyna Dowbor została zwolniona ze stacji Polsat po 10 latach prowadzenia programu „Nasz nowy dom”

 facebook – Katarzyna.Dowbor

Wyrok dla Edyty Górniak



Edyta Górniak ma zapłacić 85 tys. zł za odwołanie koncertu w 2016 r.

 facebook – Edyta Górniak

Wysoką karę pieniężną poniesie Edyta Górniak za nieodpowiedzialne zachowanie. Powodem jest sytuacja z 2016 roku, gdy piosenkarka nie pojawiła się na jednym z koncertów.

W tamtym czasie podawano w mediach, że powodem odwołania wstępu były problemy zdrowotne Górniak, a dokładniej to, że lekarze zdiagnozowali u niej wyczerpanie i zakażenie górnych dróg oddechowych. Podawano też, że piosenkarka przyjmuje sterydy i nie jest w stanie przylecieć do Polski z Los Angeles, w którym wtedy mieszkała.

Mimo zakończenia sprawy sprzed prawie sześciu lat gwiazda może odwołać się od wyroku i uniknąć płacenia 85 tys. zł. Edyta Górniak ma na swoim koncie więcej odwołanych występów. Gdyby więc inni organizatorzy poszli w ślady strony wygranej, konto gwiazdy wyszczuplałoby, Górniak nie należy jednak do małych gwiazd i zarobki ma solidne.

Edyta Górniak od pewnego czasu przebywa w Indonezji. Twierdzi, że nie poleciała w tropiki w celach turystycznych, a z powodów zdrowotnych. Gwiazda walczy tam bowiem z uzależnieniem od kofeiny.

 HK

Sukces młodej wokalistki



Blanka z piosenką „Solo” reprezentowała Polskę na tegorocznej Eurowizji

Blanka na Eurowizji 2023 obiecała dać z siebie wszystko i dotrzymała słowa. Artystka wygrała polskie preselekcje, śpiewając utwór „Solo”. Oprócz popisu wokalnego dała też taneczny, robiła nawet szpagat. Przeszła do finału. Tam konkurencja była już większa, ale i częściowy sukces coś znaczy.

Blanka to młoda (23 l.), obiecująca artystka. Już w wieku 14 lat napisała swoją pierwszą piosenkę. Zdolności muzyczne, taniec oraz język angielski rozwijała podczas pobytu w USA. Tam też występowała śpiewając z gitarą w różnych restauracjach i pubach w Los Angeles i Nowym Jorku, m.in. w klubie The Bitter End, gdzie zaczynała także Lady Gaga. Po powrocie do kraju podpisała kontrakt z wytwórnią muzyczną Warner Music Poland. Niedawno pojawił się jej singiel.

23-latką początkowo próbowała sił w modelingu. Różniącą się od słowiańskiej urodę odziedziczyła po ojcu. Jest on Bułgarem, a matka Polką, która postawiła na modeling, stąd też może dążenia Blanki do wybiegu. Gwiazda trenowała też disco dance. Ma trzech braci. Większość życia mieszkała w Polsce (w Mierzynie), na terenie Bułgarii mieszkała przez około rok (w Sofii).

Już w 2010 roku zdobyła rozgłos w lokalnych mediach, wykupując billboard, na którym zamieściła życzenia urodzinowe dla swojej mamy. Mając 13 lat napisała swoją pierwszą piosenkę „Strong Enough”. W tym okresie wydała jeszcze dwie piosenki: „Finally” i „I Feel It”. W 2021 r. wzięła udział w eliminacjach do 10. edycji programu rozrywkowego TVN „Top Model” oraz wydała debiutancki singiel „Better”. Wystąpiła w teledysku do utworu Smolastego „Pijemy za lepszy czas”.

Wśród swoich inspiracji muzycznych wymienia George’a Michaela, Madonnę, Michaela Jacksona, zespół INXS, Billy’ego Idola, Miley Cyrus i The Weeknd. Ostatni start w Eurowizji pozwolił jej na nawiązanie młotstwa znajomości z ludźmi z branży.

 HK



POLISH FEST BOSTON

Sunday, May 21st, 2023

12:00 PM – 6:00 PM

Polish American Citizens Club
82 Boston St
Dorchester, MA 02125

Food & Beer
Live Band & Entertainment
Vendors & Artisans

**POLISH AMERICAN
CITIZENS CLUB**

**POLISH AMERICAN
HERITAGE AND COMMUNITY
FOUNDATION**

Polish Miss MA 2024 Pageant

Saturday, August 12, 2023 at 4:00 PM
Pilsudski Park, 200 County Road, Holyoke, MA

Requirements:

Applicants must be single, between 18 and 25 years of age, U.S. citizen or permanent resident of Polish descent, living or attending school in Massachusetts.

Information and application:

413-594-5890
Irka523@yahoo.com

There will also be a competition for Junior/Little Polish Miss MA

Girls ages 5-11 years

Applications: Renayj2011@gmail.com

Dancing after the pageant

Polish food and drinks available for purchase

Deadline to enter: August 1st, 2023

Tickets: \$15



SPRZEDAM

DOM W SANOKU – BIAŁA GÓRA



W pełni umeblowany, 1 sypialnia i kuchnia,
1 łazienka, 1 toaleta, pow. ok. 60 m²,
garaż na 2 samochody, domek narzędziowy.
Dom jest ogrodzony, brama i bramka elektryczna,
parking na 3 auta z kostki.

 **727-596-3802 lub 727-215-2648**

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



35 Grand Palms Blvd,
Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com
www.contra-riskconsulting.com



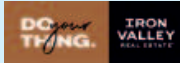
Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

**Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.**

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!**



MAGDALENA DANOS

Realtor®
Gold Key of Excellence
Accredited Buyer's Representative
Accredited Luxury Home Specialist
NHCBC: New Home Co Broker

tel. 407-760-9286

Iron Valley Real Estate Orlando
Team Transatlantic
magdalenadanos@gmail.com
www.ironvalleyorlando.com
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolnstitute.org
www.ampolnstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

POLAMER

Jedyna taka polska firma!

**Dzień Matki, Komunie,
Dzień Dziecka
i inne imprezy okolicznościowe**

Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE
Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na www.polamerusa.com



GREENPOINT - NY
167 Greenpoint Ave.
Tel. 718-349 1319

MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

WALLINGTON - NY
130 Main Ave.
Tel. 973-779 6613

Roselle - NJ - Magazyn Cargo
275 Cox St.
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ
1551 Rt 202
Tel. 845-354 2400

Więcej info na:
www.polamerusa.com
oraz 773-685-8222

Szukamy nowych agentów



POLSKIE DELIKATESY I MASARNIA W CHICOPEE

- Własnego wyrobu wędliny i kielbasy
- Polska garmażerka
- Artykuły spożywcze z Polski
- Pieczywo i ciasta • Polska prasa
- Dania na gorąco

Zapraszamy!

KATERING NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Półmiski z wędlinami – pełna obsługa lub odbiór w sklepie.

POLECAMY WŁASNEGO WYROBU:

Gołąbki
Żeberka
Kotlety schabowe
Kotlety drobiowe
Krokiety z mięsem
Krokiety z grzybami
Naleśniki
Pierogi ruskie
Pierogi z serem
Pierogi z kapustą i grzybami
Pierogi z jagodami
Pierogi z jabłkiem
Łazanki
Kapuśniak
Bigos
Flaczki
Gulasz
Zimne nóżki
Sałatkę jarzynową
Papryki nadziewane
Skrzydełka z kurczaka
Polski talerz
Wafle nadziewane



Deli Meats • Kielbasa • Prepared Foods
Baked Goods • Groceries

895 Meadow Street • Chicopee, MA 01013
413-594-8768 • www.bernatspolishdeli.com

pon. 9-5, wt.-czw. 9-6, pt. 9-7, sobota 8-5, niedziela zamknięte



JESTEM WÓDKĄ Z CZYSTEGO MIEJSCA

JESTEM

FINLANDIA
VODKA OF FINLAND

1%
FOR THE
PLANET

VALUE PURE MOMENTS. DRINK RESPONSIBLY.
FINLANDIA.COM | RESPONSIBILITY.ORG

FINLANDIA VODKA 40% ALC. BY VOL., IMPORTED BY BROWN-FORMAN BEVERAGES, LOUISVILLE, KY. FINLANDIA IS A REGISTERED TRADEMARK. ©2021 BROWN-FORMAN FINLAND. ALL RIGHTS RESERVED.



DAJ
SIĘ
ZASKOCZYĆ

HOLENDERSKA
Importowana WÓDKA
DUTCHCRAFT